

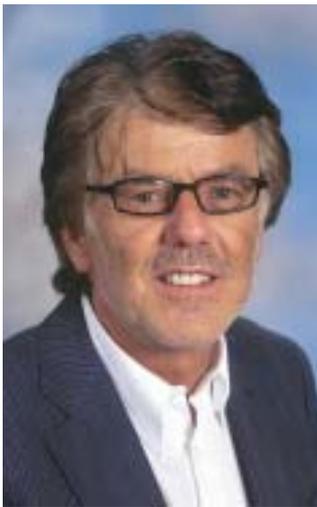


## Viel Prominenz bei der Spatenstichfeier zum Projekt Wohn- und Geschäftshaus auf dem Areal „Schlosser“

Von links: Alpenland-Obmann Dr. Johann Schragl, Mag. Robert Rintersbacher, Architekt DI Rochus Thurnher, Ing. Josef Wieder Geschäftsführer der Baufirma Trepka, Landtagsabgeordneter Dr. Martin Michalitsch und Bgm. Josef Hösl

Mit Stolz führte unser  
erfolgreicher Blasmusikverein  
den Landesvorstand durch  
das neues Musikerheim





Beim Schreiben für den Gemeinde-Kurier wird mir immer wieder bewusst, wie schnell 3 Monate ins Land gezogen sind, ein Quartal zu Ende geht und ein Neues beginnt. Beim Nachblättern und Nachdenken für die nächste Ausgabe gibt es wiederum so viele Themen und Ereignisse über das vergangene Quartal, dass mir die Auswahl für eine informative Berichterstattung nicht gerade leicht fällt. Damit gleich zum ersten Thema:



Bgm. Josef Hösl freut sich mit AVIA-Chef Rudolf Eigl über den Baufortschritt

#### AVIA Tankstelle Pielachtal

Wegen des sichtbaren Baufortschrittes darf ich mitteilen, dass die Tankstelle mit Bistro, Shop und Waschstraße voraussichtlich mit 15. Oktober in Betrieb genommen und am 25. Oktober um 10 Uhr feierlich und gesellig offiziell er-

# Liebe Bürgerinnen und Bürger! Liebe Jugend und Senioren!

öffnet wird. Bereits vor Fertigstellung wird für uns alle, sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, die ideale Standortwahl mit moderner und ansprechender Gestaltung bestens sichtbar. Weiters trägt eine Abbiegespur (bereits die 5. entlang der B 39 in unserer Gemeinde) zur Verkehrssicherheit sowie zu einer kundenfreundlichen Gestaltung bei und erleichtert die Zu- und Abfahrt zur Tankstelle.

Ich freue mich mit Ihnen darüber, dass die Firma AVIA mit einem doch erheblichen Verfahrensaufwand Wort gehalten, Handschlagqualität bewiesen und eine moderne Tankstelle mit Bistro, Shop und Waschanlage errichtet hat.

Damit ist der ursprünglich von ein paar Nachbargemeinden veranlasste und über die Medien kolportierte Tankstellenkrimi hinsichtlich der Standortwahl endgültig zu Ende und u.a. wieder zu Gunsten unserer Gemeinde ausgegangen.

Aus Anlass der Tankstellen-Inbetriebnahme hat die Firma AVIA für die am 10. 10. um 19.30 Uhr im BGZ stattfindende Ausstellungseröffnung die Kulturförderung übernommen. Ich darf Sie, liebe Gemeindebürger, zu dieser Kulturveranstaltung zum persönlichen Kennen lernen der Tankstelleninhaber wie auch der Betreiber herzlich einladen!

#### PIELACHTALER sehnsucht – Seebühnen-Sommerkulturprogramm

Mit 10 Veranstaltungen wie



Saisonbeginn bei der PIELACHTALER sehnsucht. Gut besucht war das House of Riddim Festival und Stereo am See

- House of Riddim Festival,
- hochkarätige Kabarets,
- Jagdlichem Brauchtum,
- Tanz am See,
- einzigartiges Highlight-Konzert der Seer und letztendlich
- mit der langen Nacht des Kabarets

ging ein recht erfolgreicher Kultursommer auf der Seebühne der PIELACHTALER sehnsucht zu Ende. Haben doch gut 9.000 Gäste die Veranstaltungen besucht und uns damit eine beachtliche Steigerung von 50 Prozent (3.000 Besucher mehr) gegenüber dem Vorjahr eingebracht. Eine solche Gästezahl ist beste Werbung für unsere Gemeinde wie auch für unser Pielachtal und bringt natürlich kreislaufstärkende Wirtschaftsbelebung mit sich. Wir freuen uns über diese Entwicklung und danken dem Veranstalter René Voak mit Team für sein unermüdliches Engagement.



Tanz am See

Wie geplant soll und wird sich die Seebühne mit konsequenter Gestaltung und professioneller Organisation von Geschäftsführer René Voak mit Team immer mehr und Jahr für Jahr einen festen und fixen Platz als Kulturstandort in unserer Region einnehmen. Übrigens bin ich – vielleicht auch Sie – schon auf das nächstjährige Sommer-Kulturprogramm auf der Seebühne der PIELACHTALER sehnsucht neugierig!

#### Projektmarathon der Landjugend

Die Landjugend Hofstetten-Grünau hat sich für 2008 beim landesweit ausgeschriebenen „Projektmarathon“ beteiligt und in unserer Gemeinde die Sanierung und Adaptierung des Fitnessparcours und Waldlehrpfades mit Wassertretstelle übernommen, die von GGR Alois Kaiser begleitet wurde. In beispielhafter Art und Weise mit wirklich engagiertem und motiviertem Einsatz gingen ca. 30 Jugendliche der Landjugend unter der Leitung von Verena Kendler und Stefan Enne ans Werk. In nur 42 Stunden war das von der Gemeinde nominierte Überraschungsprojekt im Teamwork von der Landjugend wieder auf Vordermann gebracht und



*Enne Stefan und  
Walter Schleifer hatten viel  
Spaß beim Projektmarathon*



*NR Johann Höfinger, Bgm. Josef Hösl, Dirndlkönigin Martina Harmann,  
NR Dr. Hans-Jörg Schelling und Bgm. Ökonomierat Anton Gonaus*

noch weit mehr an Adaptierung erledigt worden, als im „Projektmarathon“ vorgegeben war.

Bei einem ebenfalls von der Landjugend organisiertem Abschlussfest beim „Sutterstadl“ konnten sich viele Besucher vom Ergebnis überzeugen und einen gemütlichen Nachmittag bei bester Versorgung verbringen. Wenn man Vereine zur Mithilfe ruft, ist die Landjugend immer verlässlich zur Stelle!

Über das beispielhafte Engagement der Landjugend konnte ich mich bereits bei der von der Gemeinde aufgerufenen Reinigungsaktion am See der „PIELACHTALER sehnsucht“ überzeugen. Für die Wiederinstandsetzung des Waldlehrpfades und Fitnessparcours wie auch der Seereinigung ein herzliches DANKE unserer Landjugend mit ihrer Leitung Verena Kendler und Stefan Enne.

### **10-jähriges Bauernmarkt-Jubiläum**

Vor 10 Jahren wurde der „Pielachtaler Bauernmarkt“ von der Gemeinde organisiert, finanziert und von der NÖ Dorferneuerung tatkräftig unterstützt ins Leben gerufen. Die Vermarktung bäuerlicher Produkte zu forcieren und diese vor Ort am Hauptplatz zu präsentieren und zu verkaufen, war der Grundgedanke dieses Projektes.

Um dem Markt eine besondere Note bzw. Kulisse zu geben, wurden von der Gemeinde gleiche Stände für alle Anbieter in verschiedenen Größen mit Bespannung in Gemeindefarben angefertigt. Es wurde eine Marktordnung erlassen, die den Standort am Hauptplatz, die Marktzeiten von Ostern bis Allerheiligen mit zweiwöchentlichen Markttagen und einer Öffnungszeit von 9 Uhr bis 12 Uhr regelt.

Nunmehr besteht dieser einzigartige Markt in unserer Region bereits seit 10 Jahren und hat sich einen fixen und festen Platz in unserer Gemeinde erobert. Nachdem viele Ehrengäste zu diesem Jubiläum gratulierten, durfte ich die Glückwünsche der Gemeinde überbringen und mich beim langjährigen Sprecher Josef Stückler und allen Vermarktern bedanken. Für die

langjährige und ununterbrochene Teilnahme durfte ich namens der Gemeinde Dankesurkunden überreichen und mich bei allen Kunden, Gästen und Besuchern für ihre Treue und Teilnahme bedanken.

### **NÖ Rettungshundebrigade**

Von der NÖ Rettungshundebrigade wurde unter Führung des engagierten Landesobmanns Werner Kirchner am Standort vor der Asphaltstockanlage eine für die Anforderungen der Hundeausbildung entsprechende Ausbildungsstätte mit Vereinshaus geschaffen und beziehbar fertig gestellt.

Am 6. 9. hat eine viel beachtete Rottweiler-Schau mit richtiger Bewertung stattgefunden und wurde am 12. 9. und 13. 9. auf diesem Standort die Landesübung mit einer Teilnahme aus Nah und Fern ausgetragen. Viele Teilnehmer



*NR Dr. Hans-Jörg Schelling besuchte die NÖ Rettungshundebrigade  
auf ihrem Trainingsgelände in Hofstetten-Grünau*

nächtigen wegen weiter Anreise in und außerhalb unserer Gemeinde und beleben damit unsere Gastronomie.

### **Wohn- und Geschäftsprojekt „Schlosser“**

In Form einer Spatenstichfeier konnte nach fast einjähriger Verzögerung im Beisein vieler Ehrengäste und Wohnungswerber am 17. 9. der offizielle Baubeginn für das Wohn- und Geschäftsprojekt „Schlosser“ begangen werden.

Die Verzögerung hat sich wegen Umplanung und Neuausschreibung unter verpflichtender Beibehaltung von Architektur und Qualität zur Verminderung der Preisgestaltung ergeben. Nach dem Motto „leistbare Qualität vor Zeitgewinn“ hat sich diese vorerst ärgerliche Verzögerung für die künftigen Wohnungswerber sicherlich gelohnt und positiv ausgewirkt.



*Das Alpenland-Team anlässlich  
der Projektpräsentation im BGZ*

Es werden nunmehr 16 ein- und zweigeschoßige Wohnungen mit einer Größe von ca. 55 m<sup>2</sup> bis 105 m<sup>2</sup> in moderner Gestaltung mit dem Slogan „Wohnen im Wintergarten“ sowie eine Geschäftsfläche mit ca. 150 m<sup>2</sup> Ortskern belebend und Hauptplatz gestaltend errichtet. Das Haus wird mit Tiefgarage, Aufzug, kontrollierter Wohnraumbelüftung, biogener Fernheizung, Parkettböden, EG mit Garten usw. ausgestattet. Mit dieser Ausstattung wird in fußläufiger Erreichbarkeit aller Infrastruktur ein besonderer Wohnkomfort geboten.

Am 24. 9. fand im BGZ die Präsentation des Wohn- und Geschäftsprojektes „Schlosser“ statt. Ich konnte dazu eine erfreulich große Anzahl von ca. 40 Wohnungsinteressierte im Beisein von Gf. Mag. Robert Rintersbacher, Angela Eugel-Teufl und Andrea Kindler als Vertreter der Wohnbaugen. Alpenland mit Architekt DI Roccus Thurnher begrüßen. Es wurde das Projekt im Detail erläutert und über die Finanzierungs- und Fördergestaltung informiert.

Interessenten für Wohnungen bzw. für das Geschäftslokal können sich unter Tel. Nr. 0664/511 2 999 bzw. 02723/8242-12 persönlich an mich bzw. an die Wohnbaugenossenschaft Alpenland unter Tel.Nr. 02742/204 DW 249 – 252 wenden.

#### **Kindergärten**

Nach 2-jähriger Pause wurde im Sinne einer besseren Kinderbetreuung die 4. Kindergarten-Gruppe mit Alexandra Höllmüller wieder eröffnet und eine Kindergarten-Gruppe um ca. € 20.000,- neu eingerichtet, um für die Kinder, Eltern und Kindergartenbetreuung optimale Voraussetzungen geschaffen. Erfreulich dabei ist, dass wir Kinder bereits nunmehr offiziell mit 2 1/2 Jahren aufnehmen und VS-Kinder eine ideale Nachmittagsbetreuung bieten können.



*GGR Arthur Rasch freut sich mit Bgm. Josef Hösl über die vierte Kindergarten-Gruppe*



*III. Wundtag veranstaltet von DGKS Gabriela Hösl und Mag. Dr. V Kozon*



*Die Teilnehmer der landesweiten Bibliothekars-Ausbildung*

#### **BGZ als Seminarhaus**

Immer wieder ist es eine Genugtuung, wenn landes- bzw. bundesweite Seminare, Fortbildungen und Kongresse im BGZ stattfinden, die ebenfalls unseren Ort immer bekannter machen und weiters die Gastronomie beleben bzw. unseren örtlichen Wirtschaftskreislauf stärken. So wurde

a) über unseren Mediathekleiter und Vorstandsmitglied des Landesverbandes Gott-

fried Luger über 3 Wochenenden eine landesweite Ausbildung für Bibliothekspraxis mit Teilnehmern aus ganz NÖ abgehalten und b) organisiert von DGKS Gabriela Hösl und DGKP Mag. Dr. V. Kozon über die Österr. Gesellschaft für vaskuläre Pflege der III. Wundtag mit einer überaus starken Beteiligung aus Nah und Fern abgehalten. Eine Buchpräsentation des ÖGVP- Verlages und eine Bilderausstellung der erblindeten Malerin Ingeborg Gansch umrahmten diesen gelungenen Kongress.

Es ist immer wieder ein schönes Erlebnis, wenn dieses BGZ mit ihren dafür gut geeigneten Voraussetzungen mit großem Lob von den fremden Teilnehmern bestaunt und bewundert wird. Alle versicherten, weitere Veranstaltungen im BGZ ausstragen zu wollen.

#### **Wahlfacharztpraxis für Orthopädie und orthopädische Chirurgie**

Mit großer Freude darf ich Ihnen, liebe Gemeindebürger, mitteilen, dass ich zur weiteren Aufwertung unserer Gesundheitsversorgung Frau Dr. Margrit Stanzel-Kainz als weitere Wahlfachärztin für Orthopädie für unsere Gemeinde gewinnen konnte. Es ist dies die nunmehr 5. Facharztpraxis in unserer Gemeinde, die mit 5. Nov. 2008 im OG des BGZ ihre Praxis Mittwoch, von 16 Uhr bis 20 Uhr beginnen und wöchentlich bzw. nach Bedarf fortsetzen wird.

Mangels anderer Räumlichkeiten im Zentrum hat dafür die ÖVP bis zur Herstellung des Posthofes II ihren Klubraum zur Verfügung gestellt. Dieser ist behindertengerecht mittels Aufzug barrierefrei erreichbar. Es wird damit die 1. Facharztpraxis im Pielachtal für Orthopädie eröffnet. Mit diesem zusätzlichen Angebot sollen Ihnen Weg- und Wartezeiten wesentlich verkürzt bzw. erspart werden.

Nehmen Sie, liebe Gemeindebürger, dieses Angebot an und vereinbaren Sie bei Bedarf unter Tel.-Nr. 0676/31 456 80 einen Termin!

Frau Dr. Magrita Stanzl-Kainz wünsche ich einen guten Beginn mit zufriedenen Patienten!

#### **Gesellschaftliche Ereignisse**

Ich freue mich mit den Vereinen, Organisationen und der Pfarre über die wirklich bestens gelungenen und viel besuchten Veranstaltungen wie Pfarrfest, Fest der Kameradschaft, Feuerwehrheurer, Weisenblasen und Tag der Blasmusik.

**Trauerfall**

Neu ist, dass ab sofort anlässlich eines Trauerfalles am Begräbnistag die Trauerfahne beim BGZ am Hauptplatz ohne Unterschied von Stellung und Funktion für jeden verstorbenen Gemeindebürger gehisst wird. Dies in Ehrfurcht und Gedenken unserer verstorbenen Mitbürger.

**Gemeindeausflug**

Nach mehrjähriger Pause haben wir uns im Gemeinderat entschlossen, im Sinne der Gemeinschaftspflege einen Ausflug zu organisieren. Anstoß dafür war der Besuch einer Gemeindeabordnung aus Mieders im Stubaital, der Heimatgemeinde unseres Pater Leonhard mit Bgm. Ernst Leitgeb an der Spitze in unserer Gemeinde.

Wegen dem großen Interesse und der hinsichtlich der notwendigen Quartiere beschränkten Teilnehmerzahl haben sich die Blasmusik und die Freiwillige Feuerwehr dazu

entschlossen, im kommenden Jahr einen eigenen Ausflug nach Mieders zu veranstalten.

Bei gastfreundschaftlicher Aufnahme und herrlicher Witte-

rung haben wir von Freitag bis Sonntag wirklich beeindruckende, schöne, unterhaltsame und gesellige Tage im Stubaital verbracht. Ich habe mich über die unterhaltsame Stimmung unserer Reisegesellschaft besonders gefreut, die uns allen gut getan und uns näher gebracht hat.

In diesem Sinne möchte ich mich ganz besonders bei Pater Leonhard für die wirklich offene und gute Zusammenarbeit zwischen Pfarre und Gemeinde wie auch beim Organisator GGR Alois Kaiser recht herzlich bedanken.

Ich wünsche Ihnen, liebe Bürgerinnen u. Bürger, einen schönen Herbst!

*Mit freundlichen Grüßen,  
Bgm. Josef Hösl*



*Unser Gemeindeausflug führte ins Stubaital*

# Nationalratswahl 2008 Sprengel- und Gemeindewahl Ergebnisse

| Sprengel I - IV           | WAHLB.      | abgeg. St.   | davon ungültig | gültig      | SPÖ          | ÖVP          | Grüne       | FPÖ          | BZÖ         | RETTÖ       | LIF         | KPÖ         | DC          | FRITZ       |
|---------------------------|-------------|--------------|----------------|-------------|--------------|--------------|-------------|--------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| <b>I Hofstetten</b>       | <b>895</b>  | <b>740</b>   | <b>16</b>      | <b>724</b>  | <b>188</b>   | <b>256</b>   | <b>36</b>   | <b>158</b>   | <b>56</b>   | <b>4</b>    | <b>4</b>    | <b>9</b>    | <b>3</b>    | <b>10</b>   |
| Plambach                  | 830         | 716          | 25             | 691         | 234          | 296          | 37          | 69           | 18          | 0           | 0           | 12          | 0           | 0           |
| <b>II Grünau</b>          | <b>561</b>  | <b>480</b>   | <b>18</b>      | <b>462</b>  | <b>69</b>    | <b>265</b>   | <b>20</b>   | <b>61</b>    | <b>31</b>   | <b>3</b>    | <b>4</b>    | <b>1</b>    | <b>1</b>    | <b>7</b>    |
| Grünsbach                 | 548         | 471          | 15             | 456         | 81           | 290          | 16          | 36           | 12          | 0           | 0           | 1           | 0           | 0           |
| <b>III Kammerhof</b>      | <b>303</b>  | <b>250</b>   | <b>11</b>      | <b>239</b>  | <b>44</b>    | <b>98</b>    | <b>16</b>   | <b>43</b>    | <b>24</b>   | <b>3</b>    | <b>2</b>    | <b>3</b>    | <b>5</b>    | <b>1</b>    |
| Aigelsbach                | 284         | 250          | 6              | 244         | 55           | 136          | 13          | 20           | 8           | 0           | 0           | 6           | 0           | 0           |
| <b>IV Mainburg</b>        | <b>337</b>  | <b>295</b>   | <b>4</b>       | <b>291</b>  | <b>53</b>    | <b>156</b>   | <b>9</b>    | <b>53</b>    | <b>18</b>   | <b>0</b>    | <b>0</b>    | <b>1</b>    | <b>1</b>    | <b>0</b>    |
| Plambach                  | 331         | 289          | 6              | 283         | 76           | 160          | 14          | 25           | 1           | 0           | 0           | 1           | 0           | 0           |
| <b>Gesamt</b>             | <b>2096</b> | <b>1765</b>  | <b>49</b>      | <b>1716</b> | <b>354</b>   | <b>775</b>   | <b>81</b>   | <b>315</b>   | <b>129</b>  | <b>10</b>   | <b>10</b>   | <b>14</b>   | <b>10</b>   | <b>18</b>   |
|                           | 1993        | 1726         | 52             | 1674        | 446          | 882          | 80          | 150          | 39          | 0           | 0           | 20          | 0           | 0           |
| <i>in %-Anteilen</i>      |             |              |                |             |              |              |             |              |             |             |             |             |             |             |
| <b>Wahlbeteiligung 08</b> | <b>2096</b> | <b>84,21</b> |                |             | <b>20,63</b> | <b>45,16</b> | <b>4,72</b> | <b>18,36</b> | <b>7,52</b> | <b>0,58</b> | <b>0,58</b> | <b>0,82</b> | <b>0,58</b> | <b>1,05</b> |
| Wahlbeteiligung 06        | 1993        | 86,60        |                | Parteien    | 26,64        | 52,69        | 4,78        | 8,96         | 2,33        |             |             | 1,19        |             |             |

## PIELACHTALER sehnsucht – ein begehrtes Besuchsziel

Die **Mostviertel Tourismus GmbH** besuchte im Rahmen ihres Betriebsausfluges auch die Marktgemeinde Hofstetten-Grünau. Bgm. Josef Hösl empfing die Delegation mit der Projektbetreuerin der Marktgemeinde Hofstetten-Grünau Lisa Mahmoodzadeh im BGZ und stellte kurz die Gemeinde und das Gemeindezentrum vor. Anschließend wurde

die **PIELACHTALER** sehnsucht besichtigt.

René Voak, der Pächter des Eventgeländes, berichtete über das Kultursommerprogramm auf der Seebühne der **PIELACHTALER** sehnsucht. Pielachtal Tourismusobmann Gerhard Hackner begleitete die Mostviertel Tourismus-Delegation auf ihrer Tour durch das Pielachtal.



Der Arbeitskreis „**Älter werden am Land**“ und der Bauernbundhauptbezirk St. Pölten luden am Samstag, den 6.9.2008 zur Reise durch das Pielachtal/Dirndltal.

Als erste Station wurde die **PIELACHTALER** sehnsucht besichtigt.

Bgm. Josef Hösl und VZBgm. Johann Hollaus begrüßten die Exkursionsteilnehmer und die Dirndlkönigin Martina I. überreichte an die Gäste ein Stamplerl Dirndlschnaps.

Mitorganisiert wurde die Exkursion von VZBgm. i.R. Josef Daxböck.

### Vernissage-Ankündigung

Unter dem Titel „**Augenblicke**“ präsentiert am Freitag, dem **10. Oktober 2008**, um 19.30 Uhr die Künstlerin **Ilse Vanek** aus Mariapfarr im

Bürger- und Gemeindezentrum ihre interessanten Werke.

Als Eröffnungsgast wird **Hr. Rudolf Eigl** Geschäftsführer der

Firmengruppe Eigl (**AVIA**) erwartet. Die musikalische Umrahmung gestaltet das Vokalensemble „**Klangfarbe**“.

Ich darf sie ganz herzlich zum

Besuch dieser Ausstellungseröffnung einladen!

*Ingrid Hösl*

### FerialpraktikantInnen



*Bgm. Josef Hösl und VZBgm. Johann Hollaus bedankten sich bei den FerialpraktikantInnen für ihre engagierte Mitarbeit*



*Anna Gruber*



*Bettina Wutzl*

Die Marktgemeinde Hofstetten-Grünau hat in den Sommermonaten 5 FerialpraktikantInnen beschäftigt.

Im Juli haben Sandra Daxböck und Anna Gruber das Gemeindeteam verstärkt. Georg Grubner war als Unterstützung der Gemeindearbeiter im Einsatz. Im August hat Bettina Wutzl am Gemeindeamt ihre Ferialpraxis absolviert und Patrick Nekula war im Außendienst der Gemeinde tätig.

**Allgemein: Freie Grundstücke, Häuser und Wohnungen**

Auskunft erteilt Bgm. Josef Hösl, Tel. 02723/8242-12

**Grundstücke mit Baurecht:**

- Mainburg Pielachgasse: Auskunft erteilt Hr. Stöckl Karl unter 02723/2384 oder 0664/2709512
- Mainburg Hofstattstraße: Auskunft erteilt Frau Christine Zöchbauer unter 0676/4347000
- Mainburg Piwonkastraße: Auskunft erteilt Herr Bgm. Josef Hösl unter 02723/8242-12
- Grünau Höhenstraße: Auskunft Pfarramt Grünau 02723/8421
- Parzellierung Baesbergstraße 1 (Hubmaier Nachlass) Wippel Dorothea (0699/17121717)
- Parzellierung Friedhofstraße 2 (Hubmaier Nachlass) Wippel Dorothea (0699/17121717)

**Grundstücke die größer sind als 700m²:**

- St.Pöltnerstraße – 1158m² - Fam. Fellner, 0676/5408412
- Grünau Höhenstraße Auskunft Pfarramt Grünau 02723/8421
- Plambachstraße1, Sigrid Neuhauser 07487/2225
- Plambachstraße 7, Gram Johann, Mainburg 3
- Am Brunnhof, Gram Johann jun. Mainburg 3

**Häuser:**

- Karner Cornelia, Schleiffelderstraße, 180 m² verbaute Fläche, 800 m² Garten, 0664/5252205 –
- Pielachgasse 24, Mainburg 620 m² BJ 2006 130m² Wfl. Thomas Plesiutchnig 0676/87895277

**I. Beratungen:**

- Eine wertvolle und effiziente Hilfe für den Bauherren stellt die Bauberatung von „NÖ gestalten“ dar (Kostenbeitrag: € 20,-). Der Berater kommt zu Ihnen und berät Sie in Gestaltungsfragen vor Ort. Da dies eine Serviceeinrichtung des Landes ist, können Sie mit unabhängiger und kompetenter Beratung rechnen. Info: 02742/9005-15656 oder [www.noegestalten.at](http://www.noegestalten.at). Ebenso können Sie unter oa. Nummer, die Ortsbild-Broschüre, die viermal jährlich erscheint und kostenlos ist, anfordern. Sie enthält zahlreiche Tipps und Hinweise und stellt gelungene Beispiele vor.
- Technische Beratung im Bauamt der Gemeinde durch Ing. Josef Karner Gebietsbauamt St.Pölten gegen telefonischer Voranmeldung.

**2. Wohnbauförderung**

Neue Rahmenbedingungen besonders im Hinblick auf Energiekennzahlen etc. Auskunft erteilt NÖ. Landesregierung, Abt. Wohnungsförderung, Landhausplatz 1/haus 7a, 3109 St.Pölten oder beim NÖ. Bürgerservice 02742/9005-9005 von MO-FREI 7.00 bis 19.00 Uhr und Samstag von 07.00 bis 14.00 Uhr, bzw. im Internet unter [www.noegv.at](http://www.noegv.at). Ebenso liegen in Ihrer Bauabteilung der Gemeinde bzw. bei ihrer Hausbank Folder zur NÖ. Wohnbauförderung auf.

**Achtung NEU: Ab November jeden 2ten Mittwoch im Monat Bauverhandlungen**

**expert**  Weltweit die größte Elektrofachhandelskette!

**Elektro König GesmbH**  
 3203 Rabenstein, St. Pöltnerstraße 2  
 Tel.: 02723/2155, Fax: 02723/2355  
 mail: [office@elektro-koenig.at](mailto:office@elektro-koenig.at)  
 3204 Kirchberg, St. Pöltnerstraße 8  
 Tel.: 02722/2955, Fax: 02722/20160  
 mail: [office.kirchberg@elektro-koenig.at](mailto:office.kirchberg@elektro-koenig.at)  
 Internet: [www.elektro-koenig.at](http://www.elektro-koenig.at)

**BESTER PREIS • BESTE MARKEN • BESTER SERVICE**

E&P Versicherungsmakler & Vermögensberatungs GmbH

**TOP-KONDITIONEN**  
 für Wohnkredite  
**€ 100.000,-**  
**ab € 473,83 monatlich**  
 (Bonitätsabhängig!)

Günstige Finanzierungen und Umschuldungen von Euro- sowie Fremdwährungsfinanzierungen!

+43 (0)676/843 804 285  
[office@ep-finanz.at](mailto:office@ep-finanz.at)

Für Druckfehler wird keine Haftung übernommen!




**QUALIFIZIERTER FACHBETRIEB**



**M. Flatschart**  
**TORBAU UND ANTRIEBSTECHNIK**  
**ALU-ZÄUNE**

Königsbach 30, A-3203 Rabenstein  
 Telefon 0 27 23 / 27 87  
 Telefax 0 27 23 / 24 12  
[www.flatschart-tore.at](http://www.flatschart-tore.at)



# 10 Jahr-Jubiläum „Pielachtaler Bauernmarkt“



Sehr gut besucht war das Jubiläum 10 Jahre „Pielachtaler Bauernmarkt“ am Samstag den 06. September 2008, traditionell am Hauptplatz vor dem Bürger- und Gemeindezentrum (BGZ), wobei nicht nur das schöne spätsommerliche Wetter, sondern vor allem die kulinarischen Köstlichkeiten der Direktvermarkter eine entscheidende Rolle spielten.

Herzlich willkommen heißen durfte Bgm. Josef Hösl eine Vielzahl an Gästen unter diesen den Ehrengast NR Dr. Hans-Jörg

Schelling, wie auch NR Johann Höfing, den Obmann der Regionalplanungsgemeinschaft Pielachtal Ök.-Rat Bgm. Anton Gonaus, VZBgm. Johann Hollaus mit Gemeinde Mandataren, die Dirndlkönigin Martina I, sowie viele treue und natürlich auch neue Gäste.

Dass die Gäste nicht nur regional aus dem Pielachtal – dem Tal der Dirndln, sondern auch aus der Umgebung und überregional vertreten waren, zeigte sich bei der Verlosung der „Kulinarischen Schmankerln“,

wobei zwei glückliche GewinnerInnen sogar aus Deutschland kamen.

Eine Urkunde für die 10-jährige aktive Teilnahme am Bauernmarkt erhielten Familie Schweiger und Familie Stückler, eine weitere Urkunde gab es für Familie Gramer für die 8-jährige ununterbrochene Teilnahme. Einen Teil des ehemaligen „Inges Bauernladen“ findet man beim Bauernmarkt wieder, dieser wird von Familie Humpelstetter weitergeführt und durch den Bioladen der Familie Hahn wird das Angebot am Markt noch einmal köstlich erweitert.

Auch zahlreiche Medienvertreter waren anwesend und konnten sich von der Vielfalt an Produkten, wie z.B. Fleisch, Wurst, Brot, Obst, Gemüse, Imkerprodukte, Dirndlprodukte überzeugen und im P3 TV wurde unter dem Titel „Frisch vom Bauern – ist gefragt“ ein Beitrag ausgestrahlt.

**Heuer gibt es noch am  
18. Oktober, 8. und 22. November  
einen Bauernmarkt.  
Marktzeiten: 14-tägig  
von März bis November  
jeweils Samstag von 9-12 Uhr**

## Sitzungssteno

### Sitzung am 30. Juni 2008

Folgende Punkte wurden in der Sitzung des Gemeinderates am 30. Juni beschlossen:

- Der Ankauf des Anwesens „Damböck“ in der Kabatsbergerstraße/Färbergasse im Ausmaß von 802 m<sup>2</sup> sowie der Ankauf eines Grundstückes in der Austraße im Ausmaß von 109 m<sup>2</sup>.
- der Mietvertrag für den Postshop im BGZ mit Frau Ulrike Schnetzinger
- der Einstieg der Familie

Elfriede und Hubert Mentil in den Pachtvertrag für die Gastronomie im Pielachpark

- eine Nachtragsvereinbarung mit der Firma Eigl betreffend AVIA Tankstelle in Kammerhof
- Übernahmen in das öffentliche Gut der Marktgemeinde Hofstetten-Grünau auf Grund von Parzellierungen
- die Übernahme des Steges über die Pielach (KG Mainburg) nächst dem Pielach-

dücker der II. Wiener Hochquellenleitung in das Eigentum der Marktgemeinde Hofstetten-Grünau

- die Übernahme von 50% des Interessentenbeitrages für die Sanierung der Uferschäden im Plambach
- die Ausarbeitung eines Hochwasserschutzprojektes für den „Ödgraben“ in Mainburg
- einen Gemeindebeitrag von 50% der Gesamtkosten für den Winterdienst auf den

Güterwegen

- der Ankauf eines Fensterreinigungsgerätes für die Glasfassaden des BMS und BGZ
- eine Subvention von € 1.650,- für die Trachten der neuen Mitglieder der Blasmusik Hofstetten-Grünau
- eine Subvention von € 500,- für den Ankauf von Hüten und Krawatten für die Mitglieder des Vereins zur Förderung jagdlicher Musik

# Gemeindeausflug

Vier Jahre liegt der letzte Gemeindeausflug zurück. Nun gab es einen Anlass dieses gemeinschaftliche Ereignis aufleben zu lassen.

Mieders im Stubaital, die Heimatgemeinde von Pater Leonhard Obex, der sich schon bestens in das Hofstetter Gemeindegeschehen eingelebt hat, wurde von den Gemeindevorstandlichen als Reiseziel auserkoren.

Zweieinhalb Tage lang genoss die bunt zusammen gewürfelte Reisegruppe eine der schönsten Ferienregionen Österreichs. Während im Pielachtal das Regenwetter Station machte, begleitete andauernder Sonnenschein die Gemeinderäte, die Angestellten der Gemeinde, der Schule und des Kindergartens auf ihren Stubaier Programmstationen bis in die luftige Höhe von 3210 Meter am „Top of Tyrol“.

Beste Verbindung zu seinem Chef bestätigten die Reisebegleiter ihrem Pater Leonhard, sonst hätte sich das Wetter nicht von der besten Seite gezeigt.

Das von Pater Leonhard und GGR Alois Kaiser zusammengestellte Programm ließ keine Wünsche offen, vom Theaterbesuch bis zur Gletscherfahrt, einer Fahrt auf Europas längster Sommerrodelbahn, Besichtigung der Gemeindeeinrichtungen, einem gemütlichen Abend und einem Besuch der Sonntagsmesse war alles bestens vorbereitet und machte den 66 Reiseteilnehmern mächtigen Spaß.



*Beim gemeinsamen gemütlichen Abend tauten die Pielachtaler und Stubaitaler so richtig auf. Die Gemeindeoberhäupter tauschten Gastgeschenke aus. Bgm. Josef Hösl, Pater Leonhard, Herbert Hollaus, Ingrid Hösl, Alois Kaiser, Hedi und Ernst Leitgeb, Hermi und Johann Hollaus, Irmi Leitgeb und Bgm. Manfred Leitgeb*

Die Gemeindevertretung von Mieders bestätigte Bgm. Josef Hösl, dass auch die Miederer demnächst das Pielachtal, und im besonderen Hofstetten-Grünau, besuchen werden.

Pater Leonhards Beliebtheitsgrad kam auch in seiner Heimatgemeinde äußerst stark hervor, für Bgm. Josef Hösl Grund genug, sich für den Verbleib des beliebten Seelsorgers in der Pfarrgemeinde Grünau auszusprechen.

„Sollten sich Versetzungsgerüchte mehren, dann werden wir gemeinsam auf die

Barrikaden gehen, wir lassen uns Pater Leonhard nicht mehr wegnehmen“ so der Ortsschef beim genusslichen Mittagessen beim „Stanglwirt“, dem ehemaligen Wirkungsbereich des Pfarrers.

„Es gibt nichts schöneres, als so in der Gemeinde aufgenommen zu werden, mein sehnlichster Wunsch wäre es natürlich, hier mein seelisches und geistiges Wirken so lange als möglich einbringen zu können“ bestätigte Pater Leonhard den Wunsch, für die Gläubigerschar in der Pfarrgemeinde da zu sein.



Denn ein gesunder Tag beginnt mit einem Lächeln!

**Pielachtal Apotheke zum heiligen Georg**

Mag. pharm. Schinoda OG

Mariazeller Straße 13/5

A-3202 Hofstetten-Grünau

Tel: 0 27 23 / 77 899

Fax: 0 27 23 / 77 899-11

Schüsslersalze, Homöopathie,  
Bachblüten und Kosmetik...

**Öffnungszeiten:**

Mo-Fr 8.00 bis 12.00  
und 14.00 bis 18.00  
Sa 8.00 bis 12.00

# Farbe – der Zugang zu mir selbst

Mit ihren sehr ansprechenden Bildern in Aquarell und Acryl hat Heidemarie Koppensteiner aus Straß im Straßertal nicht nur den Zugang zu ihr selbst, sondern auch zum sehr zahlreich erschienenen Publikum auf Anhieb gefunden.

Ein besonderer Höhepunkt war dabei die Ausstellungseröffnung durch **LH a.D. Mag. Siegfried Ludwig**, der trotz Gesundheitsproblemen die ihn noch wenige Tage zuvor plagten, völlig fit, dynamisch und bester Laune erschienen ist.

**Bgm. Josef Hösl** konnte als weitere Ehrengäste noch den Hauptsponsor der Veranstaltung die **Fa. Trepka** vertreten durch Geschäftsführer **Josef Wieder**, **OSR Hans Zedka**, den Leiter der Musikschule **Dr. Friedrich Anzenberger**, den örtlichen Apotheker **Mag. Josef Schinoda**, Raika Bankstellenleiter **Robert Moser**, **VZBgm. Johann**

**Hollaus** mit Gemeinderäten u.v. a.m. begrüßen.

Auf die gelungene Ausstellung, bei der einige Exponate gleich am Eröffnungstag den Besitzer wechselten, stieß man mit Weinen der Winzerfamilie Maglock ebenfalls aus Straß im Straßertale an.

Doch nicht nur tolle Bilder waren an diesem Abend zu betrachten, sondern auch die Darbietungen der „**Irish Dance Group**“ der Tanzschule Caterino. Als dann noch einige Herren aus dem Publikum aufgefordert wurden, ein „irisches Tänzchen“ mitzutanzten, war die Stimmung am überkochen.

Ich möchte mich ganz herzlich für ihren Besuch bedanken, und würde mich sehr freuen, wenn sie auch in Zukunft so zahlreich unsere Ausstellungseröffnungen besuchen.

Ingrid Hösl



Das Reisebüro, wo es viel mehr gibt als 1000 Taktate

Tel. 02742 / 396-0

## gärtner reisen

| PARIS  | NÜRNBERG   | STOCKHOLM  |
|--|--|--|
| <p><b>Termine:</b> 31. Okt. – 2. Nov.<br/><i>Allerheiligen</i></p> <p>5. – 8. Dez.<br/><i>Mariä Empfängnis</i></p> <p>30. Dez. – 2. Jan.<br/><i>Silvester</i></p> <p>19. Mar. – 22. Mar.</p> <p><b>Hotel:</b> Kyriad Bery 2* sup.</p> <p><b>Leistungen:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2x bzw. 3x Nächtigung/Frühstück</li> <li>• Flüge mit NIKI (ab/bis Wien)</li> <li>• Flughafentaxen, Sicherheitsgebühren und Treibstoffzuschläge im Wert von ca. 56,-</li> </ul> <p>Mindestteilnehmerzahl: 20 Personen</p> <p>Pauschalpreis pro Person im DZ<br/><b>€ 279,-</b> (Preis 2 Nächte)</p> <p>Einbettzimmerzuschlag: € 80,-</p> | <p><b>Termine:</b> 5. Dez.<br/>8. Dez.<br/><i>Mariä Empfängnis</i></p> <p><b>Leistungen:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Flüge mit NIKI (ab/bis Wien)</li> <li>• Flughafentaxen, Sicherheitsgebühren und Treibstoffzuschläge im Wert von ca. 56,-</li> </ul> <p>Mindestteilnehmerzahl: 20 Personen</p> <p>Pauschalpreis pro Person im DZ<br/><b>€ 139,-</b></p> | <p><b>Termine:</b> 12 – 14. Dez.<br/><i>Luciafest</i></p> <p><b>Hotel:</b> Central 3*</p> <p><b>Leistungen:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2x Nächtigung/Frühstück</li> <li>• Flüge mit NIKI (ab/bis Wien)</li> <li>• Flughafentaxen, Sicherheitsgebühren und Treibstoffzuschläge im Wert von ca. 60,-</li> </ul> <p>Mindestteilnehmerzahl: 20 Personen</p> <p>Pauschalpreis pro Person im DZ<br/><b>€ 299,-</b> (Preis 3 Nächte)</p> <p>Einbettzimmerzuschlag: € 86,-</p> |

[www.gaertner.at](http://www.gaertner.at)

# Neue AVIA Tankstelle

## Herzlich Willkommen ab 16. Oktober

### Bei Ihrer AVIA Station in Hofstetten



**AVIA Bistro Café**  
täglich Frühstück und Imbisse



**AVIA Shop**  
Gutes zum Mitnehmen



**Moderne Waschanlage**  
mit kuschelweichen Softtec-Lappen



**Bargeldlos Tanken**  
und Einkaufen mit AVIAmat



- **günstiger tanken**
- **Waschpass mit Sofort-Rabatt**
- **keine Gebühr - keine Spesen**
- **bargeldlos tanken**
- **Diesel - rund um die Uhr**
- **Internetdienstleistungen**

[www.aviamat.at](http://www.aviamat.at)

AVIA Tankstelle, H. u. E. Marchhart, 3202 Hofstetten



## GESCHENK IDEE

Liebe Bürgerinnen und Bürger!

Mit dem Erwerb solcher Gutscheine haben Sie nicht nur ein passendes Geschenk, sondern unterstützen ganz kräftig unsere Wirtschaft und sichern dadurch örtliche Arbeitsplätze und Lehrstellen. Die ideale und vielseitige Form des Schenkens „Genuss-, Gesundheits-, Wirtschaftsgutscheine“ der Wirtschaft Hofstetten-Grünau:

### „Genuss-Gutscheine“

**können hier eingelöst werden:**

ADEG Markt - Buxbaum Helmuth  
Bäckerei - Penzenauer Martin  
SPAR Markt - Christoph Fink-Sveiger  
Cafe C'est la Vie  
Das Kaffeehaus - Mayer Peter  
Gasthaus zur Mühle - Familie Thiel  
Gasthof Kirchenwirt - Mentil Hubert  
Gasthof-Fleischhauerei - Fam. Strohmaier  
Hafenbar - Koch Birgitt  
Heinrichsberghof - Krassnig Alfred  
Landgasthof 3erlei  
Schnitzelranch - Glaubacker Gabriele  
Hubsli's Zwutschgal - Buffet Pielachpark  
Imbissstube - Gabys Treff  
Mainburgstüberl  
Mostheuriger „Dirndlalm“ - Fam. Kendler

### „Gesundheits-Gutscheine“

**können hier eingelöst werden:**

Hand- und Fußpflege - Luger Barbara  
Pielachtal Apotheke zum Heiligen Georg  
BGZ Marktgemeinde Hofstetten-Grünau  
- Hallenbad, Sauna

### „Wirtschaftsgutscheine“

**können hier eingelöst werden:**

Bauer Installationen GesmbH  
Baumarkt - BAU-Kurt GesmbH  
Baumarkt - Stiefsohn Thomas GmbH  
Baumeister - Ing. Johannes Hager  
Baumeister - Kendler Karl  
Blumenfee - Hollaus Michaela  
Einrichtungsberater - Boria Hans  
Elektro-Fachmarkt - EP-Schadner  
Fenster, Türen Josko - Wutzl Herbert  
Friseur - Enne Daniela  
Friseur - Huber Elisabeth  
Friseur - Moser Susanne  
Friseur - Pruckner Wilhelm  
Gärtnerei - Kirner Günter

Geschenkartikel - Schnetzi's Schatzkistl  
Holzhandel, Sägewerk - Käfer Martin  
KFZ-Fachbetrieb -  
Jutta Köfler, Mazda-Vertrieb  
KFZ-Fachbetrieb - Schagerl Josef  
Malermeister - Graf Franz  
Nähstube - Kolar Regina  
Raiffeisen-Lagerhaus  
Tabak Trafik - Mayer Franz  
Tischlerei - Grubner Josef  
Traumulus Werke -  
HolzwarenerzeugungsgesmbH  
Zimmerei - Szyhska Herbert

Die Gutscheine können Sie bei der Raiffeisenbank in Hofstetten-Grünau zu den Öffnungszeiten oder im Gemeindeamt kaufen. Diese sind nur mit einem Stempel der Gemeinde gültig.



## An alle Wohnungssuchenden: GÜNSTIGE WOHNUNGEN + REIHENHÄUSER !!!

### OBER-GRAFENDORF

bezugsfertig:

- **1 ELK-Niedrigenergie-Reihenhaus**, 104m<sup>2</sup> mit Küche, Bad, WC und Böden ausgestattet
- **2 Genossenschaftswohnungen** mit 92m<sup>2</sup>, 3 Zi, BKB ca. €13.800, Miete inkl. BK €459,31
- **1 Gen.Whg. mit Kaufoption** und Tiefgarage, 79m<sup>2</sup>, BKB ca. € 17.000,00 Miete €528,00

### NEUBAUPROJEKTE in

3200 **OBER-GRAFENDORF** und **WEINBURG** mit Kaufoption; Bezug ca. Frühjahr/Sommer 2009; **Erdgeschoßwohnungen mit Eigengärten!**

Wohnungsgrößen: 58m<sup>2</sup> bis 101m<sup>2</sup>

Alle angeführten Wohnungen und Reihenhäuser sind vom Land NÖ gefördert!

### Infos:

**Siedlungsgenossenschaft  
PIELACHTAL**

Schubertstr.17, 3200 Ober-Grafendorf  
Tel. 02747/67649, Fax: 02747/67649-20



sg.pielachtal@ktp.at | www.sgp.pielachtal.at



## Triml Anton

Büro 3203 Rabenstein Marktplatz 3

☎ 0 50 222 / 26 06

Handy 0664 / 26 26 537

**1. Pielachtaler KFZ-Zulassungsstelle für Bezirke: PL – ME – LF**  
**Mo. – Fr. von 8.00 – 12.00 Uhr**

## Neue Fachärztin in Hofstetten-Grünau

**OA Dr. Margrit Stanzel-Kainz  
Facharzt für Orthopädie  
und orthopädische Chirurgie  
Arzt für Allgemeinmedizin-  
stellt sich vor ...**

Ich bin in St. Pölten aufgewachsen, wo ich auch meine schulische Ausbildung genossen habe.

Während des Studiums bin ich nach Wien übersiedelt. Heute bin ich in beiden Orten „zu Hause“, verbringe jedoch die meiste Zeit in St. Pölten.

Meine ärztliche Laufbahn habe ich im Waldviertel-Klinikum Horn im September 1996 begonnen, wechselte am 1. April 1997 in das Landeskrankenhaus St. Pölten,

wo ich seit 1. April 2000 an der Orthopädischen Abteilung beschäftigt bin.

Am 31. Oktober 2004 habe ich das Fach Orthopädie abgeschlossen und bin seit 1. Februar 2005 Oberärztin in St. Pölten.

Weiters unterrichte ich regelmäßig an mehreren Schulen und Fachhochschulen diverse medizinische Fächer.

Neben meinem Beruf gibt es natürlich auch meine Familie: meinen Mann und meinen fast 3-jährigen sehr aufgeweckten Sohn Patrik, der bereits unser Hobby teilt: Gesellschaftstanz und Einstudieren von Ballettrollen.

Zur Orthopädie ist zu sagen, dass grundsätzlich alle „Weh-

wehen“ des Bewegungsapparats dieses Fachgebiet betreffen.

Das Spektrum reicht von Kreuzschmerzen, Schmerzen in sämtlichen Gelenken (Hüfte, Knie, Schulter, Ellenbogen), Muskelverspannungen und vieles mehr.

Mein Fach ist nicht nur mit Operationen (z. B. künstliche Gelenke, Arthroskopien usw.) verbunden, sondern ein wesentlicher Teil betrifft auch die so genannte konservative Behandlung wie zum Beispiel die Behandlung mit Medikamenten, Physio- und Manualtherapie.

Mein Bestreben, eine Ordination zu eröffnen, gibt es bereits länger und ich hoffe, mit Hofstetten-Grünau einen op-



OA Dr. Margrit Stanzel-Kainz

timalen Standpunkt im Pielachtal für meine Wahlarztordination gefunden zu haben.

Vorerst habe ich geplant einmal die Woche eine Ordination zu halten.

**Die erste Ordination wird am Mittwoch dem 5. November 2008 sein.**

Ich bitte um telefonische Voranmeldung unter der Telefonnummer: 0676/31 456 80

# Wir kennen Ihre Grenzen.

Kompetenz und persönliche Beratung sind unser Maßstab.

- Grundteilungen, Parzellierungen
- Grenzfeststellungen, Grenzkataster
- Lage- und Höhenpläne, Bauvermessung
- Bestandsaufnahmen, Laserscanning
- GPS-Präzisionsvermessungen
- Intelligenter Pl@nschrank

## Seit 1896 Tradition & Innovation



Dipl. Ing. Hanns H. Schubert Ziviltechniker GmbH  
Büro St. Pölten • tel 02742 / 36 25 64-0  
Büro Ybbs/Donau • tel 07412 / 55 483  
vermessung@schubert.at • www.schubert.at



**VERMESSUNG  
SCHUBERT**  
St. Pölten – Ybbs / Donau

## Rotes Kreuz Ortsstelle Hofstetten-Grünau

### Liebe Mitbürger

Der Urlaub ist vorbei, die Tage werden kürzer, Arbeit und Schule haben uns wieder.

Die Tagesabläufe sind wieder normal ausgefüllt. Meist so dicht dass kaum Platz für zusätzliches bleibt.

Doch gibt es Menschen die einen Teil ihrer Freizeit in die Gemeinschaft investieren um für andere da zu sein. Freiwillig unbezahlt übernehmen sie wichtige Aufgaben die uns allen zu Gute kommen. Bilden sich ständig weiter um dann da zu sein wenn wir ihre Hilfe brauchen.

Es sind nicht allzu viele Menschen die sich dazu bereit erklären. Umso mehr freuen wir uns, wenn wir wieder Zuwachs bekommen. Heuer haben wir **3 neue Mitarbeiter** für den Fahrdienst dazu gewonnen. Sie haben die Ausbildung mit ausgezeichnetem Erfolg abgeschlossen und sind bereits im Fahrdienst aktiv.

Aus Kammerhof verstärkt uns **Julia Sperr** 18 Jahre alt, Schülerin der Bundesbildungsan-

stalt für Sozialpädagogik in St. Pölten. Ihr späteres Berufsziel ist Physiotherapeutin. Ihre Freizeitbeschäftigungen sind Reiten, Tischtennis und Klettern.

In Hofstetten ist **Tamara Schranz** in den aktiven Dienst übergewechselt. Sie ist schon seit 1996 bei der Jugendrettung. Die heute 20 jährige übt den Beruf des Maler und Anstreicher mit Freude und Kompetenz aus. Ihr soziales Verhalten sieht sie als Beitrag in der Gemeinschaft Verantwortung zu übernehmen. Sie wünscht sich mehr Interesse am Rettungsdienst weil es doch jeden treffen kann.



Tamara Schranz

**Alexander Szente**, der dritte Neuling ist 19 Jahre alt und hat nach dem BORG beim Bundesheer als Sanitäter gedient. Aufgrund, wie er sagt, „der erblichen Belastung“, war es für ihn klar, hier in dieser Ortsstelle als Mitarbeiter weiterzumachen. Sein weiteres Studium absolviert er in der Universität für Bodenkultur (BOKU) im Bereich Biotechnologie/Lebensmittel. Seine ersten Laborerfahrungen konnte er schon in seiner Ferrialpraxis bei der Fa. Teich – Constantia machen.

Für die besonders gute Ausbildung sorgten im Hintergrund **Daniela Schaberger** Kommandantin, **Michael Hütthaler** als Schulungsbeauftragter der Ortsstelle und **Franz Kaltofen** als Freiwilligenkoordinator.

Bgm. Josef Hösl hat sein Versprechen wahr gemacht und den dreien die versprochene Überraschung in Form von Gutscheinen der Hofstettner Wirtschaft sowie einen freien Eintritt nach Wahl bei einer Veranstaltung auf der Seebühne der PIELACHTALER sehsucht

überreicht.

**Leopoldine Sutter** und **Stefan Hahn** die schon im Vorjahr ihre Prüfung ablegten sind schon eine wichtige Stütze im



Leopoldine Sutter und Stefan Hahn

Rettungsbetrieb.

Wir wünschen unseren „neuen“ Mitarbeitern viel Freude bei ihrer Arbeit im Rettungsdienst. Ich hoffe dass dieses Beispiel Nachahmer findet, um die Belange und Sicherheit der Menschen in unserer Gemeinde noch besser zu koordinieren. Und wie wäre es wenn gerade SIE uns unterstützen?

Mit den besten Wünschen  
Ihr Leopold Trimmel  
OL RK Hofstetten-Grünau



Trotz Absage des Kinderfestes und schlachten Wetters konnten wir beim Sturmheurigen am 13.-14. September einen guten Erfolg erreichen. Ich möchte mich an dieser Stelle bei allen Festbesuchern für Ihr kommen bedanken. Ein Dankeschön möchte ich auch mei-

## FF Hofstetten-Grünau

nen Feuerwehrmitgliedern und freiwilligen Helfern aussprechen.

Der Reinerlös dient zur Anschaffung des neuen Löschfahrzeuges, welches im Frühjahr 2009 ausgeliefert wird.

In den Sommermonaten hatten wir wenig Einsätze dafür waren wir auf Leistungsbewerben sei es Aktivmannschaft sowie

Feuerwehrjugend sehr erfolgreich.

Da der Herbst schon im Anmarsch ist möchte ich alle Güterwegsbesitzer höflichst ersuchen, die Zufahrten freizuschneiden, um ein problemloses Zufahren im Einsatzfall zu ermöglichen. Weiteres werden die Feuerwehrmitglieder im Oktober und November wieder

um die Mitgliedsbeiträge und Spenden bei der Bevölkerung in unserer Marktgemeinde vorsprechen. Ich möchte mich jetzt schon dafür bedanken.

Für Fragen, Wünsche oder Anliegen an die Feuerwehr stehe ich Ihnen unter der neuen Tel. Nummer 0664/5250257 oder per e-mail: walter.bugl@ktp.at zur Verfügung.

## Union Hofstetten-Grünau Guter Start der Fußballer in die neue Landesliga-Saison!

Nach dem erfolgreichen letzten Meisterschaftsjahr starteten alle Mannschaften im August in die neue Saison 2008/09.

Zahlreiche Jugendliche spielen in den vielen Nachwuchsmannschaften. Von der UHG selber werden folgende Teams geführt:

U 8: Betreuer Manfred Fink, Michael Jung (ohne Meisterschaftsteilnahme)

U 11: Betreuer Michael Prettenhofer, Martin Burmetler

U 14: Betreuer Andreas Luger, Siegfried Wesselak

U 17: Betreuer Leopold Stadlbauer, Norbert Schneider

Für die beiden Kampfmannschaften geht es ein weiteres Jahr in der 2. Landesliga West um Meisterschaftspunkte. Das neue Trainerteam bilden Anton Schönfelder, Christian Neulinger und Christian Streycek. Anton Staudinger beendete aus gesundheitlichen Gründen dieses Amt bei der UHG.

In den ersten Meisterschaftsspielen gab es bei der Kampfmannschaft gute Ergebnisse. Siege gab es gegen Mank, Zwentendorf, und Sieghartskirchen, 3 Unentschieden (Waidhofen/Th, Oed, Spratzern), 1 Niederlage gegen Seitenstetten.

Die U23 Mannschaft zeigte bisher ausgezeichnete Spiele (5 Siege, 1 Niederlage, 1 Remis). Im jungen Team spielen Berger Dominic, Berger Marco, Burmetler Rene, Daxböck Johannes, Enne Matthias, Friedmann Manuel, Gira Markus, Michael Graßmann, Gravogl Hermann, Christoph Größ, Grubner Martin, Hammer Schmid Simon, Holzer Martin, Krapfl Thomas, Mentil Florian, Mitterböck Michael, Prettenhofer Michael, Renz Lukas, Ringler Manuel, Schagerl Andreas, Stadlbauer Daniel, Wieser Matthias, Wieser Stefan, Winter Harald, Zandl Andreas, Zandl Daniel, Zöchinger Leopold, Zöchling Jakob.

Den Stamm der KM bilden Bruche Patrick, Grasmann Jürgen, Graßmann Christoph, Grünbichler Andreas, Hausmann Peter, Janker Christoph, Lang Thomas, Premm Thomas, Schoderböck Jürgen, Schwaiger Stefan, Semanko Dalibor, Vondra Juraj, Zeller Roman.

Wirtschaftlich gesehen steht die UHG auf gesunden Beinen. Neu im Kreis der Hauptsponsoren sind die Firmen ML Company (Personalvermittlung). Die Geschäftsführer Josef Mitterböck und Franz Leitner besuchen viele Spiele ihres neuen Vereins. Auch die Firma gb-plan (Haustechnische Planungsgesellschaft, Geschäftsführer Gerhard Buchmann) unterstützt die UHG. Herzlichen Dank allen Sponsoren!

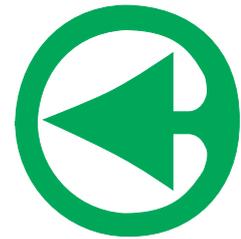
*Auf Wiedersehen bis zu einem der nächsten Spiele der Union Hofstetten-Grünau*

### Die weiteren Begegnungen lauten:

|    |        |     |                                     |               |
|----|--------|-----|-------------------------------------|---------------|
| Fr | 03.10. | KM  | UHG – SKN                           | 19.30 / 17.30 |
| Sa | 04.10. | U14 | Ober-Grafendorf – NSG UHG           | 11.00         |
| Mo | 06.10. | U11 | NSG UHG – Wilhelmsburg              | 17.00         |
| Sa | 11.10. | U17 | Hainfeld – NSG UHG                  | 10.30         |
| Sa | 11.10. | U14 | NSG UHG – Statzendorf in Rabenstein | 11.00         |
| So | 12.10. | KM  | Oberndorf – UHG                     | 15.30 / 13.30 |
| Mi | 15.10. | U11 | SC St. Pölten – NSG UHG             | 17.00         |
| Fr | 17.10. | KM  | UHG – Amaliendorf                   | 19.30 / 17.30 |
| Sa | 18.10. | U14 | Loosdorf – NSG UHG                  | 11.00         |
| So | 19.10. | U17 | Karlstetten – NSG UHG               | 15.00         |
| Mi | 22.10. | U11 | Kirchberg – NSG UHG                 | 17.00         |
| Fr | 24.10. | U17 | NSG UHG – Böheimkirchen             | 18.30         |
| Sa | 25.10. | KM  | St. Peter – UHG                     | 14.00 / 12.00 |
| Sa | 25.10. | U14 | NSG UHG – Karlstetten in Hofstetten | 19.00         |
| Fr | 31.10. | KM  | UHG – Gmünd                         | 19.30 / 17.30 |
| Sa | 01.11. | U14 | Sturm 19 St. Pölten – NSG UHG       | 14.00         |
| So | 02.11. | U11 | NSG UHG – St. Georgen               | 10.30         |
| Sa | 08.11. | KM  | Eggenburg – UHG                     | 16.00 / 14.00 |



Spieler und Betreuer der U23 und KM der UHG in der Saison 2008/09



# SPEAR

**FINK-SVEIGER im EKZ „PIELACHPARK“, Hofstetten**

**Unsere  
Geschäftszeiten**

**Mo. - Fr.  
7.00 - 18.30 Uhr**

**Samstag  
7.00 - 17.00 Uhr**

## Hofstetten geht Kneippen

Das Projekt der Landjugend von 5.-7. September. Beim Projektmarathon haben heuer 28 Landjugendgruppen aus ganz NÖ mitgemacht, auch unsere LJ Gruppe war dabei. Alois Kaiser hat sich gemeinsam mit der Viertelsreferentin der Landjugend Helga Brunner ein Projekt zusammengestellt. Dieses Projekt wurde



Die Jungs beim Errichten der Tretanlage

uns am Freitag in einem Kuvert übergeben und ab diesem Zeitpunkt ging es los. Nach 42,195 h mussten wir mit allen Arbeiten fertig sein. Unsere Aufgabe: repariert die Kneippanlage (kaputte Bank herrichten, Geländer zum Bach errichten, beschädigte Wassertretanlage neu anlegen, Ziegelhaufen beseitigen, Schilder neu streichen, Projekt präsentieren...)

Alle anwesenden Mitglieder besichtigten noch am Freitag miteinander den Weg zur Kneippanlage um anschließend die Aufgaben aufzuteilen und zu besprechen was zu tun ist. Am Samstag starteten

wir um 7 Uhr mit der Arbeit. Über den Besuch von Nationalrat Johann Höfinger durften wir uns ganz besonders freuen. Am Sonntag um 16 Uhr stellten wir unser Projekt der Bevölkerung beim neuen Kneippplatz vor. Bei gemütlichem Beisammensein, konnte jeder die neue Wassertretanlage



Josef Kerschner, Jenny Schaurhofer, Julia Schweighofer und Manuela Dutter

ge probieren, für die Kinder gab es ein Lagerfeuer mit Kartoffeln grillen und Schiffe bauen aus Naturmaterialien. Zum ersten Mal haben wir uns heuer für den Projektmarathon angemeldet. 29 Helfer der Landjugend haben dieses Projekt möglich gemacht! Wir hoffen dass nun wieder viele den Kneippgrundweg benützen!



Die neue Wassertretanlage

## Sprengelurlaub in Ungarn am Plattensee

Von 22.- 24. August waren 28 Landjugendmitglieder mit der Familie Winter in Ungarn am Plattensee unterwegs. Am Freitag starteten wir um 6 Uhr los und es ging direkt nach Siofok. Nach 5h Fahrtzeit dort angekommen spielten wir alle Paintball. Etwas heiß, aber ganz lustig. In Balatonfüred war unser Hotel, dort kühlten wir sich gleich nach der Ankunft im Pool oder auch im riesigen Plattensee ab. Am Samstag ging es mit dem Schiff auf die gegenüberliegende Seite um dort die Stadt näher kennen zu lernen. Den Nachmittag am Sonntag verbrachten wir in einer Therme und gegen 16 Uhr starteten wir wieder mit der Heimreise.



Vorne: Walter Schleifer, Michaela Schleifer, Franz Steigenberger, Christian Kendler, Heidi Ziegelwanger, Martin Mayerhofer, Manuela Dutter  
Mitte: Thomas Dirnberger, Simone Mayerhofer, Martina Enne, Markus Berger, Verena Kendler, Poidi Schleifer  
Hinten: Josef Kerschner, Johannes Kirchner, Herbert Steigenberger, Florian Mentil, Andreas Schagerl, Günther Singer, Stefan Enne, Stefan Kendler

## Dezentraler Lehrgang der Bibliothekare wiederum bei uns

Auch heuer gelang es Gottfried Luger einen dezentralen Ausbildungskurs für ehrenamtliche BibliothekarInnen nach Hofstetten-Grünau zu holen. Unsere innovative Bibliothek, die günstige Verkehrslage samt Bahnanschluss sowie die gute Ausstattung des Bürger- und Gemeindezentrum

für Seminare überzeugten den LANÖB, den Bücherverband Österreichs, sowie das zuständige Ministerium bm:ukk, die Ausbildungskurse für NÖ. in Hofstetten-Grünau auch 2008 abzuhalten. Unter der Leitung von Prof. Adalbert Melichar sind Ausnahmereferenten wie Dr. Franz Pascher, ehemali-

ger Leiter der Wiener Städtischen Büchereien und Robert Mech Leiter der Wr. Neustädter Bibliothek am Werk (siehe Bild). Die TeilnehmerInnen kommen aus allen 4 Vierteln des Landes und werden an drei Wochenenden ihren 1. Teil der Ausbildung absolvieren.



Hochkarätiges Ausbildungsteam des Bibliothekarkurses

# Union Tennisclub Hofstetten-Grünau

Anfang Juli fand auch dieses Jahr das traditionelle Sparkassen-Turnier statt. Aus den umliegenden Vereinen nahmen zahlreiche Sportler daran teil. Als Gewinner konnten ermittelt werden:

**Herren A** Schweiger Christian  
**Herren B** Ablasser Paul  
**Herren C** Göls Bernhard  
**Damen A** Ettliger Brigitte  
**Damen B** Fassel Nina  
**Jugend** Knoll Lukas  
**Mixed** Lugbauer Doris/  
 Tiefenbacher Werner



Die glücklichen Gewinner des diesjährigen Sparkassenturnier

15 begeisterte Kinder konnten in der ersten Ferienwoche Tennislufte schnuppern. Als Abschluss musste ein Parcours bewältigt werden. Dies war die Grundlage für einen erfolgreichen Abschluss des Kurses. Vielleicht war der Kurs der Beginn einer künftigen Tenniskarriere.

Ein herzliches Dankeschön an Bernadette Hager und Paul Ablasser für die Organisation und Betreuung der Kinder.



Unser Tennish Nachwuchs mit den Betreuern Bernadette und Paul

Das alljährliche Mixed-Turnier fand auch heuer wieder mit großer Teilnahme statt. Nach jeder Spielrunde wurden die Partner gewechselt. Dadurch entstand ein abwechslungsreicher Nachmittag mit Spiel, Spass und Bewegung statt.

Vom 20. bis 24. August wurden die Titel VereinsmeisterIn ausgespielt. Bei den Damen setzte sich Bernadette HAGER und bei den Herren nach einjähriger Pause wieder Stefan TEUBEL durch. Bestens organisiert wurde das Turnier wie immer von Paul Ablasser.

## Platzierungen der Vereinmeisterschaften 08

**Kinder**  
 Ablasser Sophie  
 Gronister Alexander  
 Gerstl Nicole

**Damen A**  
 Hager Bernadette  
 Schuhmeier Helga  
 Eichinger Josi

**Jugend**  
 Günter Andreas  
 Gerstl Lukas  
 Gira Jürgen

**Damen B**  
 Kirchner Sonja  
 Feldhaas Renate  
 Gira Inge

**Herren A**  
 Teubel Stefan  
 König Raphael  
 Teubel Thomas

**Herren B**  
 Kirchner Norbert  
 Tik Günter  
 Gira Werner

Vom 28. bis 31. August wurden die Jugendkreismeisterschaften auf unserer Anlage ausgetragen.

45 Nennungen spielten sich die Plätze in den Gruppen weiblich und männlich U12, U14 und U16 aus. Alle Spiele wurden äußerst fair und bei hohem Spielniveau ausgetragen.

Zur Siegerehrung waren Franz Ettliger (Obmann Kreis Mitte), Alexander Linsbichler (Jugendreferent Kreis Mitte) und Ramin Madaini (Jugendreferent NÖTV) anwesend.

Franz Ettliger bedankte sich und gratulierte für die gut organisierte Veranstaltung. Ein herzliches Dankeschön an alle Helfer in der Kantine und den Mehlspeiseliieferantinnen.



Teilnehmer der Vereinsmeisterschaften

## Grünau 1825

Die Heimatforschung präsentiert den Stich „Grünau 1825“ erstmals beim Grünauer Advent. Das Bild wird auch als Faksimiledruck zum Kauf angeboten.



**SP:Schadner**  
 ServicePartner  
 3202 Hofstetten Marktstraße 1  
 Telefon 027 23/82 48  
 www.elektro-schadner.at

**Aktion**  
**dyson DC 19 Allergy**  
 Bodestaubsauger (beutellos), 1400 W  
 statt € 349,- jetzt nur € 299,-

## Seniorenbund

Der Höhepunkt der heurigen Ausflugsaktivitäten war zweifellos der 5 Tagesausflug in den romantischen Schwarzwald vom 10. – 14. Juni 2008. Insgesamt 45 Mitglieder waren mit Seniorenbundobmann Anton Enne unterwegs. Besucht wurden Augsburg und in Ulm das berühmte Münster mit dem welthöchsten Kirchturm. Am 2. Tag wurde die größte

Kuckucksuhr der Welt besichtigt, bevor es über die Schwarzwald – Panoramastraße zum Quartier ging. Weiters wurde ein Freilichtmuseum und der Mummelsee besucht. In Strassburg gab es einen Rundgang bzw. eine Grachtenfahrt durch die Kanäle der Ill. Am letzten Tag wurde in Hechingen die imposante Burg Hohenzollern besichtigt.



Danach wurde die Heimreise angetreten und bei einer Abschlussjause entlang der

Strecke ein gemütlicher Abschluss der 5 Tagesreise gefeiert.

## Aufstieg in die 2. Landesliga des STV Hofstetten-Grünau

### Hobbyturnier

Die Herrenmannschaft des STV Hofstetten-Grünau hat den Aufstieg in die 2. Landesliga Herren geschafft. Am 21./22. Juni wurde die Unterliga Mitte Meisterschaft in der Stockhalle Traisen, nach einigen Jahren vergeblicher Versuche, gewonnen. Für den STV Hofstetten spielten Stadler Thomas, Enzinger Peter, Feninger Walter, Gugar Leopold und Hofegger Ernst. Am 19. Juli 2008 veranstaltete der STV Hofstetten-Grünau



sein jährliches Hobbyturnier. Wir durften 10 Mannschaften auf unserer Stocksportanlage begrüßen. Der STV Hofstetten bedankt sich bei folgenden Teilnehmern: UTC Hofstetten-Grünau, Lagerhaus Hofstetten, Knödelpartie, die Fleder-

mäuse, K S N, ÖKB, Feuerwehr Hofstetten, Schnitzler ranch und der Union Hofstetten Grünau, die mit 2 Mannschaften am Hobbyturnier teilnahm. Das Hobbyturnier wurde von den Mannschaften sehr ernst genommen, da in den Wochen davor die Geheimtrainings auf den Stockbahnen zunahmen. Nach hartem Kampf, Jeder gegen Jeden, setzte sich der K S N vor dem UTC Hofstetten und dem Lagerhaus durch. *(KSN steht für je einem Spieler aus den Bundesländern*

*Kärnten, Salzburg, Niederösterreich der Fam. Gruszka )*



## Neubürgerstammtisch am 16. September 2008

Bgm. Josef Hösl und VZBgm. Johann Hollaus begrüßten namens der Marktgemeinde am 16. 09. alle Neubürger und deren Begleitung im Bürger- und Gemeindezentrum beim Neubürgerstammtisch mit Sekt und einer Rose.

Nach der Vorstellungsrunde lernten sich die Neubürger besser kennen, es wurden vom Bürgermeister, Vizebürgermeister und Gertrud Kirchner vom Bürgerservicebüro viele gute Kontakte geknüpft und Präsente an alle Neubürger überreicht.

Dieser interessante Abend klang mit einem Imbiss vom Kaffeehaus Peter Mayer gemütlich aus. Für den wunderschönen Blumenschmuck sorgte die BlumenFEE Michaela Hollaus.



## BEWEGUNGS-TERMINE des TURNVEREINES UNION HOFSTETTEN-GRÜNAU für die Saison 2008/2009

### MONTAG:

19.30-21.00 Uhr

#### Funktionelles Training zum Schutz der Wirbelsäule

mit Dipl. Sportlehrerin Claudia Flieger  
ab 6. Oktober 2008

(Termine: 6.10., 13.10., 20.10.,  
3.11., 10.11. und 17.11.2008)

19.30-21.00 Uhr

#### Fitgymnastik mit Bewegungstraining

mit Renate Grassman

ab 24. November 2008

### DIENSTAG:

16.30-17.30 Uhr

#### „Move and Dance I“ (von 6-10 J.)

mit Bernadette Hager

ab 7. Oktober 2008

17.30-18.30 Uhr

#### „Move and Dance II“ (von 11-15 J.)

mit Bernadette Hager

ab 7. Oktober 2008

19.00-20.00 Uhr

#### Er-Sie-Es-Schigymnastik

mit Ing. Franz Moser

ab 7. Oktober 2008

### MITTWOCH:

15.00-16.00 Uhr

#### Eltern-Kind-Turnen (mind. 10 Teilneh-

mer) mit Andrea Pils und Manuela Thiel

ab 8. Oktober 2008

16.00-17.00 Uhr

#### Erlebnisturnen für Volksschulkinder

mit Andrea Pils und Manuela Thiel

ab 8. Oktober 2008, (mind.10 Teiln.)

20.00-21.00 Uhr

#### Step-Aerobic

mit Margit Grubner und Manuela Tonner

ab 8. Oktober 2008

Auf zahlreiche Teilnahme freuen sich die Übungsleiter!  
Alle Veranstaltungen finden in der Grünaer Halle in Hofstetten-Grüna statt!!!

Viel Spaß an der Bewegung wünscht  
der TURNVEREIN UNION HOFSTETTEN-GRÜNAU



## Kabel-TV Pielachtal

3200 Ober-Grafendorf Tel.: 02747/2200-0 office@ktp.at

Neu im Kabel-TV

**ORF 1**  
zusätzlich

in **HDTV** wir beraten Sie gerne

<http://www.ktp.at>



## BAU-KURT

3202 Hofstetten • Mariazeller Straße 11  
Tel.: 0 27 23 / 88 88 • Fax Dw. 20  
[www.bau-kurt.at](http://www.bau-kurt.at)  
e-mail: office@bau-kurt.at

### AKTION

Fertigparkett Birke lackiert

nur € 22,90 per m<sup>2</sup>



Türelement  
€ 399,-

Türelement  
€ 369,-

Türelement  
€ 398,-



für 1 Geschoß ab € 2.990,-

# Auf den Spuren der Vergangenheit

Eine Reise in die Vergangenheit unserer Heimat. Anhand von besonderen Exponaten beleuchten wir ein kleines Stück Geschichte unserer Heimatgemeinde

Folge 45

Die Aufzeichnungen über die Geschichte unserer Heimat reichen weit zurück. Zu den ältesten Heimatkunden gehören folgende Werke:

**Georg Matthaeus Vischer**

(Topographia archiducatus Austriae Inferioris modernae 1672)

**Friedrich Wilhelm Weiskern**

(Topographie von Niederösterreich, 3 Bände, 1768)

**Franz Schweickhardt von Sickingen**

(Darstellung des Erzherzogtums Österreich unter der Enns, 1837)

**Moritz Alois Becker**

(Der Ötscher und sein Gebiet, 1860),  
**Verein für Landeskunde** (Topographie von Niederösterreich, ab 1877), Die Kirchliche Topographie von Niederösterreich (1819 – 1840).

In den Jahren 1819 bis 1840 erschien diese Kirchliche Topographie von Niederösterreich. Insgesamt gab es 13 Bände. Beschrieben wurden die Dekanate Niederösterreichs und mit ihnen die Orte des Landes.

Hofstetten (Grünau) gehörte damals zum Dekanat Wilhelmsburg.



Band 6 behandelt das Dekanat Wilhelmsburg mit dem Stift Lilienfeld. Verfasser war im Jahre 1825 Pater Ambros Beciczka, Abt vom Stift Lilienfeld. Er be-



schäftigte sich mit der Geschichte von Lilienfeld (besonders dem Stift) und beschreibt die Gemeinden Wilhelmsburg, Eschenau, Traisen, Hainfeld, Ramsau, Rohrbach, St. Veit, Schwarzenbach, Kleinzell, Kaumberg, Hofstetten in der Grünau, Rabenstein, Kirchberg, Loich, Hohenberg, Sanct Aegid, Dürrenitz, Lehenrotte, Annaberg und Josefsberg.

Band 7 widmete sich dem Dekanat St. Pölten. Es gibt eine ausgezeichnete Neuauflage durch den Archiv-Verlag (1080 Wien, Mölker Gasse 4).

Im Band 6 (Dekanat Wilhelmsburg) sind normalerweise 2 Stiche eingebunden. Sie zeigen eine Übersichtskarte des Dekanates und die Kirche von Wilhelmsburg.

Fallweise (sehr selten) sind auch die Stiche verschiedener Orte in dem betreffenden Band. Aus der Umgebung gibt es die Stiche von Rabenstein, Kirchberg (Andreaskirche), Loich, Weinburg, und eben auch Grünau. Manche dieser Stiche sind auch coloriert. Wir suchten diesen alten Stich

in der Landesbibliothek Niederösterreich in Wien, in der (übersiedelten) Landesbibliothek in St. Pölten, im Diözesanarchiv in St. Pölten, im Archiv des Stiftes Göttweig, in Graphischen Kabinett der Österreichischen Nationalbibliothek, in der Stiftsbibliothek in Seitenstetten, in der Stiftsbibliothek Melk.

Im Mai 2008 wurden wir fünfzig. Die NÖ Landesbibliothek, Topographische Abteilung, hatte nämlich viele Zeichnungen, Stiche etc. neu aufgearbeitet und den Stich von Grünau in den nicht erfassten Archiven entdeckt. Nun konnten wir diesen Stich ansehen und auch ein Duplikat erwerben.

In der Kirchlichen Topographie (381 ff) lesen wir über die Geschichte von Hofstetten in der Grünau (im Jahr 1825!):



„Hat man die sanften Anhöhen im Schmucke des frischesten Grüns, die rings üppig gebreiteten Wiesenmatten mit dem weißen Saume der schönen Grechtlerschen Straße, und der anmuthigsten Gebüsche anziehende Gruppierung, umschlungen mit dem Silberbände der hell schimmernden Pielach, um Hofstetten gesehen; so hört man auf, sich zu wundern, wie der ältere Name des Marktes Hofstetten, dem des unbedeutenden Dörfchens Grünau, bey der Benennung der Pfarre, hat weichen können; denn die ganze Landschaft ist eine lachende, lustige, lebendig grüne Au.“ (S. 381)

Literatur:

Georg Matthaeus Vischer (Topographia archiducatus Austriae Inferioris modernae 1672)  
Friedrich Wilhelm Weiskern (Topographie von Niederösterreich, 3 Bände, 1768)  
Franz Schweickhardt von Sickingen (Darstellung des Erzherzogtums Österreich unter der Enns, 1837)  
Moritz Alois Becker (Der Ötscher und sein Gebiet, 1860),  
Verein für Landeskunde (Topographie von Niederösterreich, ab 1877), Kirchliche Topographie von Niederösterreich (1819 – 1840)  
Freisinger, Anton (Heimatkundliche Bibliographie von Niederösterreich)  
Ingo Nebehay – Robert Wagner (Bibliographie altösterreichischer Ansichtenwerke aus fünf Jahrhunderten: die Monarchie in der topographischen Druckgraphik von der Schedel'schen Weltchronik bis zum Aufkommen der Photographie)

Zusammengestellt:  
Gerhard Hager,  
Heimatsforschung  
Hofstetten-Grünau,  
September 2008

# Volkshochschule



## Tolles Herbstprogramm unserer Bildungseinrichtung



Hochkarätige Vorträge finden sich diesmal im Herbstprogramm der Volkshochschule Pielachtal. So sind Wolfgang Schöngruber mit seinem Vortrag über Lebensübergänge (Aktion Gesunde Gemeinde) im Oktober und Prof. Dr. Rotraud Perner im November bei uns zu Gast. Bereits abgehalten wurde der Vortrag über den Pharaon TUTANCHAMUN von DI Otto Freudhofmaier Anfang September. Hier wurde auch eine gemeinsame Fahrt zur Ausstellung des Jahres, eben „Tutanchamun“, ins Völkerkundemuseum absolviert.



Vortrag von  
DI Otto Freudhofmaier

Ein Novum in unserem Kursangebot ist sicherlich der 2-teilige Kurs Philosophie im Alltag. Aufgrund der enormen Nachfrage nach Schwimmkursen für Kinder haben wir

bereits einige zusätzlich eingeschoben. Petra Kargl und Nina Prack werden ab Herbstsemester im Aquarella als Schwimmlehrerinnen zur Verfügung stehen. Ein Kochkurs in Zusammenarbeit mit der Gesunden Gemeinde Aktion „tut gut“ über gesunde und leichte Wohlfühlküche findet

ebenfalls erstmalig statt. Ansonst haben wir bereits über 300 Anmeldungen für die ab Oktober stattfindenden Kurse.

### Terminvorschau Vorträge in Zusammenarbeit mit der „Gesunden Gemeinde NÖ“.

Dienstag den **14. Oktober 2008** um 19.30 Uhr im Bürger- und Gemeindezentrum Hofstetten-Grünau  
Thema **„Lebensübergänge“**  
Vortrag von **Wolfgang Schöngruber**

Donnerstag den **13. November 2008** um 19.00 Uhr im Bürger- und Gemeindezentrum Hofstetten-Grünau  
Thema **„Licht-Blick Gesundheit an Leib & Seele“** Vortrag mit **Univ.Prof.Dr.Rotraud Perner**

### Beginnzeiten Kurse

- 6. Okt., 18.00 Uhr  
„Für immer jung“  
EDV Kurs für Anfänger 50+
- 7. Okt., 18.00 Uhr  
Bearbeitung digitaler Fotos  
mit Fotoshop CS 2
- 7. Okt., 19.00 Uhr  
Yoga
- 13. Okt., 15.00 Uhr  
Yoga für Kinder
- 16. Okt., 18.00 Uhr  
Brotbackkurs
- 24. Okt., 17.00 Uhr  
Bauchtanz für Anfängerinnen
- 29. Okt., 19.00 Uhr  
Mentaltraining
- 8. Nov., 13.00 Uhr  
Stilberatung Workshop
- 10. Nov., 18.00 Uhr  
Power point
- 13. Nov., 18.30 Uhr  
Excel
- 15. Nov., 09.00 Uhr  
Tischlerkurs
- 22. Nov., 09.00 Uhr  
Drechseln für Anfänger
- 29. Nov., 08.30 Uhr  
Massage für  
den Hausgebrauch

Informieren Sie sich unter [www.vhs-pielachtal.at/vhs](http://www.vhs-pielachtal.at/vhs),  
oder telefonisch unter 02723/8242/10, 11 oder 15



Verband  
Niederösterreichischer  
Volkshochschulen



[www.hofstetten-gruenau.at/vhs](http://www.hofstetten-gruenau.at/vhs) • E-Mail: [vhs-pielachtal@ktp.at](mailto:vhs-pielachtal@ktp.at)

**Thomas Stiefsohn**  
Ges.m.b.H.

**Transporte • Baustoffe • Baggerungen**

3202 Hofstetten, Gewerbepark Kammerhof-Süd 1  
Telefon 02723/8245, Fax DW 20  
[office@stiefsohn.co.at](mailto:office@stiefsohn.co.at)

[www.stiefsohn.com](http://www.stiefsohn.com)

**EINLAGERUNGSAKTION  
FÜR BRENNSTOFFE**  
NUR OKT. 08 GÜLTIG SOLANGE VORRAT REICHT!

**PELLETS**

15 kg Sack **2,99 € /Sack**

**BRIKETTS HELL MIT  
LOCH**

10 kg **1,79 € /Gebinde**

**HARTHOLZBRIKETTS  
M. LOCH**

10 kg **1,49 € /Gebinde**

Preise inkl. 20 % MwSt. - nur bei Palettenabnahme

# Multimediathek (MMT) die aktuellste Bücherei des Tales

## • MMT-Ausflug

Linz war eine Reise wert – „man(n) kann es sich nicht vorstellen – wenn man(n) es nicht gesehen hat“ wurde zum geflügelten Wort anlässlich der Besichtigung des Wissensturmes. In diesem 64 m hohen 16-stöckigen Gebäude ist die Städtische Hauptbücherei und die Volkshochschule der Stadt Linz untergebracht. Synergieeffekte wie die Lernbegleitung entstehen dadurch. Eine Fahrt mit dem Bummelzug, Stadtbesichtigung und Shoppingtour samt italienischen Wochen mit abschließenden Linzer-Heurigenbesuch waren standesgemäß auf dem Programm.



## • Herbstzeit ist Lesezeit und Filmzeit

Rechtzeitig zur Hauptlesezeit haben wir uns mit den Bestsellern des diesjährigen großen Angebotes eingedeckt. Bei den Filmen sind wir durch eine Kooperation mit dem Programmokino Cinema Paradiso und dem media markt in St. Pölten in der Lage Prädikat sehenswerte Filme zu verleihen. Wir bieten beinahe alle Filme die im Programm von Cinema Paradiso auf-

scheinen. In der Zwischenzeit haben wir den Ruf eine Film-oase in der Wüste der vielen Filme zu sein. Durch den Ankauf von 100 DVD in der Edition „Der Standard“ vom Hanzl Verlag der besten österreichischen Filme – zum Entdecken, Wiedersehen und Erfreuen, sind wir in der Lage ein lückenloses Angebot des österreichischen Filmes Ihnen, geschätzte LeserInnen anzubieten. Kultstreifen wie „Mut-tertag, Komm süßer Tod, Bockerer, u. v. m.“ sind darin enthalten. Unser Ruf die Nummer 1 des Pielachtales bei den Neuerscheinungen zu sein hallt immer weiter.

## • Feriengewinnspiel

Während der Sommerferien konnte das MMT Team unser bereits traditionelles Feriengewinnspiel den Leserinnen und Lesern anbieten. In der letzten Ferienwoche erfolgte die Ziehung und zahlreiche Preise konnten an die GewinnerInnen übergeben werden. Bei den Jugendlichen gewannen Alexander Gronister, Florian Humpelstetter, Karlo Kendler, Juliane Kössler und Elias Moser die Preise. Bei den Erwachsenen war diesmal unsere treue Leserin Frau Andrea Nekula die Gewinnerin.

## • Flohmarkt

Ende Oktober, während der Weltsparewoche, halten unsere Flohmarktbetreuer Margit und Erich in der Aula des BGZ, zusätzlich neben unserem ständigen, seit 12 Jahren gut gehenden Flohmarktstand, ein breites Angebot an Büchern und Videos bereit. Bitte machen Sie Gebrauch



von unserem Angebot. Sie unterstützen dadurch den Neuankauf von zeitgemäßen Medien.

## • Österreich liest – Buchpräsentation

Die Pielachtaler Mundartdichterin Loisi Secnicka stellt ihr neuestes Buch „heiter bis wolkig“ am 21. Oktober um 19.30 Uhr im Bürger- und Gemeindezentrum Hofstetten-Grünau vor. Die Veranstaltung wird vom Alpenlandchor St. Pölten musikalisch umrahmt. Die RAIBA in Hofstetten ist als Sponsor der Autorin und der Veranstaltung ein wichtiger Partner der Multimediathek.

## • Wir halten die gängigsten Zeitschriften für Sie bereit

Wir führen für Sie Geo, Garten + Heim, Auto-Motor-Sport, Kraut & Rüben, Konsument, Land der Berge, Abenteuer & Reisen, Gesundheit, ORF Nachlese, Gewinn, Koch

& Backjournal, Schöner Wohnen, für Kinder auch Geolino. Dies alles um nur 10 bzw. 20 Cent pro Woche.



RAIBA Bankstellenleiter Robert Moser übergab den bereits traditionellen Lesegutschein an die „Erstklassler“. Nunmehr können die SchülerInnen von VOL Eva Kienzl ein Jahr gratis lesen und sich in die von Elisabeth Kendler und dem MMT Team bereitgestellten Medien vertiefen

## • Ihr Geschenk für Kinderparty, Geburtstag u.v.m.

Wir wollen Sie auf unsere Les-, Hörbuch-, CD-Rom und DVD-Gutscheine aufmerksam machen. Bestens geeignet für ein Geschenk, das von langer Hand geplant aber auch in letzter Minute erfolgen kann.

*Auf Ihren Besuch freut sich Ihr MMT Team*

**Bestseller stets aktuell:** Wußten sie schon? Als tollen Service bieten wir unseren Kunden, dass sämtliche Bücher und DVD's, die in den Charts an 1. Stelle stehen, prompt angekauft werden.

## Schau vorbei – in der Bücherei!

Geöffnet am Dienstag 16 bis 19 Uhr,  
Donnerstag 14 bis 16.30 Uhr und  
Sonntag 9 bis 11.30 Uhr. Tel. 02723/8242/32,  
[www.mmt-hofstetten.bvoe.at](http://www.mmt-hofstetten.bvoe.at).  
Wollen Sie uns elektronische Nachrichten übermitteln:  
[mmt-hofstetten@ktp.at](mailto:mmt-hofstetten@ktp.at)  
Zusätzlich ist in den Ferien die MMT am Donnerstag  
von 09.00-11.00 Uhr geöffnet.

## Adventankündiger

Mit Riesenschritten geht es dem 21. Grünauer Advent entgegen. Fast ganzes Jahr über beschäftigt die Organisation die Mitglieder der Arbeitsgruppe. Das Programm wurde soweit zusammengestellt und bedarf nur mehr der Absegnung bei der gemeinsamen Besprechung mit den Standbetreibern am 29. Oktober um 19 Uhr im Gasthaus Mentil.

### Die Öffnungszeiten und das Programm (vorläufig):

**Sa., 6. Dez.,** 14 Uhr bis 23 Uhr  
**Adventmarkt**

Eröffnung um 16 Uhr in der Grünauerhalle

Ausstellung im 1. Stock der Schule zum Thema Engel, gestaltet von der Volksschule.

Im Erdgeschoss Krippenausstellung des Krippenvereines Mieders in Tirol. Die beiden



*Eigens nach Windischgasten folgten die Fans, Ilse und Nina Hochebner, um die „Alpenoberkrainer“ schon vor dem Kirchenkonzert live zu erleben*

Ausstellungen sind an allen drei Tagen geöffnet.

**So., 7. Dez.,** 9 Uhr bis 23 Uhr  
**Adventmarkt**

**Kirchenkonzert,** jeweils um 15 Uhr und 19 Uhr, mit den „Alpenoberkrainern“ aus Slowenien, Franz Chmel, dem Welt-

meister auf der Mundharmonika, der örtlichen Blasmusik und Martin Grasmann.

**Mo., 8. Dez.** 9 Uhr bis 20 Uhr  
**Adventmarkt**

Die Feiertagsmesse gestaltet der Kilber Bäuerinnenchor

Am Sonntag und Montag veranstaltet das Hilfswerk in der Volksschule einen **Bastelnachmittag** für Kinder. Sonntag 15 bis 18 Uhr und Montag von 15 bis 17 Uhr.

An allen drei Tagen **Christbaumverkauf, Bastelmarkt** und **Mehlspeisen** im Pfarrhof Karten für das Kirchenkonzert sind ab 13. Oktober bei Obmann Helmut Kargl und in der Raika Bankstelle Hofstetten-Grünau erhältlich.



☎ 0 27 23 / 87 88

**im BGZ**  
Hauptplatz 3-5  
3202 Hofstetten

Solariumangebot: **12 mal bräunen**  
**10 mal zahlen**

### Fa. Josef Fuchssteiner

Markisen - Rollläden

Insektenschutz - Jalousien

Kilber Straße 38  
3202 Hofstetten

Mobil: 0 664 / 543 89 98  
Tel.: 0 27 23 / 80 96

Beratung - Verkauf - Montage - Service

In jeder Beziehung zählen die Menschen.

[www.spknoe.at](http://www.spknoe.at)

**SPARKASSE**  
NIEDERÖSTERREICH  
MITTE WEST AKTIENGESELLSCHAFT 

## Blasmusikverein



Zahlreiche Besucher genossen bei herrlichem Wetter auf der Aggsschushöhe in Grünau das **Weisenblasen** der Blasmusik. Viele Gastgruppen von befreundeten Blasmusikkapellen aus der Umgebung gestalteten gemeinsam mit der Blasmusikkapelle Hofstetten-Grünau einen wunderschönen Nachmittag.

Kaiserwetter, Blasmusik, beste Verpflegung und Zeit zur Kommunikation prägte den **Tag der Blasmusik**. Obmann Roland Hammerschmid konnte am Kirchenplatz viele Gäste zum Frühschoppen, der bis in die späten Abendstunden dauerte, begrüßen. Es spielte sogar ein „Gastspieler“ aus Hofstetten-Landsberg (Bayern) mit der Blasmusikkapelle Hofstetten-Grünau mit. Willi Salger verbindet eine langjährige Freundschaft mit der Blasmusik Hofstetten-Grünau. Er war extra zum Tag der Blasmusik aus Bayern angereist.



Die Blasmusik Hofstetten-Grünau bedankt sich bei ihrem Präsident, Bgm. Josef Hösl,

der die Blasmusik mit € 500,- gesponsert hat.

## NÖ Tage der offenen Ateliers

Anlässlich der NÖ Tage der offenen Ateliers werden am **SONNTAG dem 19. Oktober 2008** in unserer Gemeinde

ganztäglich von 10h -18h die Ateliers von **Wolfgang FREI** Pilgrimstraße 4, 3202 Hofstetten-Grünau

**Ingeborg HRUBEC-TEUFL** und **Rudolf HRUBEC** Grünsbach 69, 3202 Hofstetten-Grünau

geöffnet sein.

Die Künstler bitten um zahlreichen Besuch.



## Erste CD von art of voice ist fertig!

Die pop acappella Formation art of voice hat einen heißen, musikalischen Sommer hinter sich.

Anfang Juli verreiste die Gruppe nach Flattach (Kärnten), für einen 4-tägigen Workshop. Der letzte Feinschliff für die CD-Aufnahmen sollte geholt werden. Letztendlich mussten die 2 neuen Bandmitglieder auch noch intensiver in die Gruppe eingebaut werden. Karl Grubner, der neue Tontechniker, aber vor allem unser neuer Bassist, Andreas Kefer, hatte die schwierige Aufgabe, innerhalb von 5 Monaten das gesamte Repertoire zu beherrschen. Nach dieser intensiven Vorbereitung war die Gruppe



sowohl musikalisch als auch emotional top. So konnten wir von 29. bis 31. Juli die Aufnahmen für unsere erste CD, „austro pop acappella pur“, vornehmen. In den Tonstudios Roland Baumann, wo

auch musikalischer Größen wie Albano Carisi, Maria Bill oder die Global Kryner aufgenommen haben, war jetzt art of voice an der Reihe. Mit „austro pop acappella pur“ kommt eine einmalige

CD auf den Markt. Die Hits von Ostbahn Kurti, Querschläger, Rainhard Fendrich, Die Seer, Ausseer Hardbradler, Christina Stürmer, Austria 3 und Falco werden ohne Instrumente (obwohl Sie ständig das Gefühl haben werden, dass Schlagzeug und E-Gitarren im Spiel sind) präsentiert. Am 25. Oktober, um 20.30 Uhr können Sie art of voice live im Bürger- und Gemeindezentrum erleben. An diesem Abend wird neben unserer CD auch das neue Bühnenbild dem Publikum präsentiert. Karten für diesen musikalischen Leckerbissen erhalten Sie in alle Filialen der Raiffeisenbank Region St. Pölten.



Robert Moser



Leopold Dollfuß

# Tanken Sie Vorsorge!

**Füllen Sie Ihren privaten Vorsorge-Tank und kassieren Sie Tankgutscheine im Wert bis zu 100,- Euro! Mit dem Lebensalter ändern sich die Lebensgewohnheiten und damit auch die finanziellen Anforderungen. Ihre persönliche Vorsorgestrategie sollten Sie daher ebenfalls an den jeweiligen Lebensabschnitt anpassen.**

Denn nur wer sich finanziell abgesichert hat, kann sein Leben genießen und beruhigt in die Zukunft blicken. Doch Ihr Weg zur Pension ist nicht starr vorgezeichnet. Er ist so individuell und flexibel wie Ihr Leben.

Junge Leute haben andere Bedürfnisse als Angehörige der mittleren Generation oder ältere Menschen. Das trifft natürlich auch auf das Finanzleben zu. Besonders, wenn es

um die Vorsorge geht, ist es ratsam, die persönliche, individuelle Strategie von Zeit zu Zeit einem Check zu unterziehen.

Und Vorsorge umfasst mehr als nur Altersvorsorge. Neben dem Aufbau eines finanziellen Polsters für Ihren Ruhestand sollten Sie auch an die passende Risikoabsicherung (z.B. gegen Unfälle, eine mögliche Berufsunfähigkeit etc.) denken. Kommen Sie zu einem Bera-

tungsgespräch in Ihre Raiffeisenbank. Mit Hilfe des Raiffeisen PensionsPlaners gibt Ihnen Ihr Raiffeisenberater einen raschen Überblick über Ihre Pensionssituation. Er informiert Sie gerne, welche Vorsorgelösung zu Ihrer Lebenssituation und Ihren Zukunftsplänen passt.

Zusätzlich haben Sie jetzt die **Möglichkeit bis 31.12. Tankgutscheine im Wert von bis zu 100,- Euro zu kassieren.**

Also ein Gespräch mit Ihrem Raiffeisenberater lohnt doch gleich mehrfach!

**Telefon:**  
**05 95005 0700**

**Mail:**  
**robert.moser@rbstp.at**  
**leopold.dollfuss@rbstp.at**

**Raiffeisenbank in Hofstetten**  Werbung

# Tanken Sie Vorsorge!

**Füllen Sie Ihren privaten Vorsorge-Tank und kassieren Sie Tankgutscheine im Wert bis zu **100,- Euro!****

Gültig von 1. September bis 31. Dezember 2008.

**Kommen Sie jetzt in Ihre Raiffeisenbank und sichern Sie sich ein Gespräch mit Ihrem Berater! Nähere Informationen und Details in Ihrer Bankstelle.**

[www.rbstp.at](http://www.rbstp.at)

**Raiffeisenbank Region St. Pölten**





Vorsicht, unkontrollierte Crashdiäten sind erstens ungesund, zweitens nimmt man sehr schnell und meist doppelt so viel wieder zu.

Jeder dritte Erwachsene bringt heute zu viele Kilos auf die Waage. Knapp jede zweite Frau und immer mehr Männer fühlen sich zu dick.

## Diäten machen dick!

Wer jedoch glaubt, Attraktivität und Lebensfreude sei nur mit einer schnellen Diät und möglichst hohen Gewichtsverlusten zu erreichen, wird über kurz oder lang enttäuscht sein. Denn auch die strengste Diät kann keine Wunder vollbringen. Selbst wer sich mit knurrendem Magen über Monate endlich zu seinen Traummaßen heruntergehungert hat, ist allzu schnell frustriert, wenn Kleidergröße 36 oder ein flacher Bauch das Glück nicht garantieren.

Keine strengen Verbote und falsche Versprechen sollen Ihnen das Abnehmen schwer machen, kein Abnehm-Crashkurs Ihren Körper mit Genusverzicht bestrafen. Ganz im Gegenteil:

Mit Übungen für ein besseres Körpergefühl und einem bewussteren Ernährungsverhalten, kombiniert mit fettarmen Rezepturen und Bewegungstipps, erreichen Sie Ihr Wunschgewicht und steigern Ihr Wohlbefinden. So werden

Sie sinnvoller, gesünder und effektiver abnehmen. Sinnvoller, weil Sie lernen, vom Kopf her schlank zu werden; gesünder, weil die vielen Rezepte voller lebenswichtiger Vitalstoffe stecken und nur beim Dickmacher Fett den Rotstift ansetzen; und effektiver, weil die Gymnastikübungen Ihren Körper dort schlank machen, wo Sie es möchten.

Ihr Gemeindefacharzt  
Dr. Eduard Zeller



Kinder haben unterschiedliche Begabungen und Talente. Werden diese erkannt und gefördert, wird Ihr Kind in seinem beruflichen und privaten Leben später sehr zufrieden sein, wird es jedoch in eine Richtung gedrängt, die ihm widerstrebt, sind die Weichen schlecht gestellt. Das Herausfinden von Begabungen ist nicht leicht. Durch genaues Beobachten des Alltagsverhaltens des Kindes und durch Anbieten unterschiedlicher Akti-

## Begabungen und Talent

vitäten im musikalischen, kreativen, sportlichen und sozialen Bereich kann man Erkenntnisse über Begabungen in diesen Bereichen erhalten. Außerdem gibt es Begabungstests, in denen Eltern ihren Blick auf mögliche Talente ihres Kindes schärfen können.

### Einige Fördertipps:

- Logisches/mathematisches Talent: Bieten Sie Bau- u. Technikspielzeug an. Freies Bauen ist gefragt. Je mehr Bauteile das Kind verwendet, desto stärker wird das logische Denken angeregt.

- Sprachliche Fähigkeiten: Nehmen Sie sich Zeit für Gespräche, und regen Sie Ihr Kind an, sich so genau wie möglich auszudrücken.
- Musikalische/künstlerische Begabung: Singen und malen sie so oft wie möglich mit ihrem Kind und geben sie positive Rückmeldungen.
- Sportlichkeit und Körperkoordination: Sport macht in einer Gruppe am meisten Spaß. Zur Orientierung werden Schnupperstunden angeboten, in denen das Kind die Sportart kennenlernen kann.

- Soziale Kompetenz: Gleichaltrigenkontakt fördert sozial angemessene Verhaltensweisen

Begabungen und Talente Ihres Kindes sind etwas Schönes, das Sie fördern und pflegen sollten. Trotzdem sind für das gesunde Heranwachsen eines Kindes immer noch die Liebe und das Vertrauen der Eltern wichtig, ganz gleich zu welchen Leistungen das Kind fähig ist.

Ihre  
Mag. Alexandra Zeller



## NÖ Heckentag am 8. Nov. 2008

Der NÖ Heckentag bietet auch heuer wieder eine große Auswahl an einheimischen, regional angepassten Laubgehölzen und zahlreichen Sortenraritäten bei den Obstbäumchen. Für Schnellentschlossene und Selbstbesteller gibt es heuer wieder einen attraktiven Bonus. Die

Sträucher und Bäume können Sie bis zum 16. 10. per Fax oder ganz einfach über das Internet im Heckenshop unter [www.heckentag.at](http://www.heckentag.at) bestellen. Kompetente Beratung zu unseren heimischen Gehölzen sowie den Bestellschein erhalten Sie von Mo. bis Fr. von 9-16 Uhr

über das Heckentelefon unter der Nummer 02952 / 30260-5151. Die bestellten Pflanzen können am 8. November an 8 Standorten in Merkengersch, Eitzmannsdorf am Kamp, Poysdorf, Tulln, Amstetten, Wilhelmshaus, Wartmannstetten, und Gießhübl abgeholt werden.



## Mopedkurse

Die Polytechnische Schule Kirchberg/Pielach bietet für alle Jugendliche Mopedkurse an, zum Erwerb des Mopedausweises mit 16 bzw. mit 15.

Für den Mopedausweis mit 15 sind zusätzlich 6 Praxisstunden bei einer Fahrschule erforderlich.

### Kurstermine im Schuljahr 2008/09

Sa., 25. Okt. 08, ganztägig  
Sa., 15. Nov. 08, ganztägig  
Sa., 17. Jän. 09, ganztägig  
Sa., 21. Feb. 09, ganztägig  
Sa., 21. März 09, ganztägig  
Sa., 11. April 09, ganztägig  
Sa., 02. Mai 09, ganztägig  
Sa., 13. Juni 09, ganztägig

Jeweils 8 Unterrichtseinheiten Theorie in der Polytechnischen Schule 3204 Kirchberg/Piel., Schulgasse 6

Vortragender:  
Dipl.Päd. Günther Steindl  
Info und Anmeldung:  
Tel.: 0676/6903435  
e-mail:  
steindlguenther@wavenet.at



## Tierisches im Internet

Eine kleine Auswahl über wissenschaftliche und informative Seiten rund ums Tier im Internet

[www.hunde.com](http://www.hunde.com)  
Alles über Hunde

[www.hundewelt.at](http://www.hundewelt.at)  
Übersicht Hunderassen

[www.agility.at](http://www.agility.at)  
Sport für Hund und Herrl

[www.partner-hunde.org](http://www.partner-hunde.org)  
Hunde in der Behindertenbetreuung

[www.goldenretrieverclub.at](http://www.goldenretrieverclub.at)  
Für die vielen Goldies bei uns

[www.katze-und-du.at](http://www.katze-und-du.at)  
Rund um den Zimmertiger

[www.meerschweinchen-verein.at](http://www.meerschweinchen-verein.at)  
Ratgeber über Haltung und Pflege, Informatives Forum

[www.kaninchen.at](http://www.kaninchen.at)  
Alles über Kaninchen

[www.aquarianer.at](http://www.aquarianer.at)  
Rund ums Aquarium

[www.tierheim.at](http://www.tierheim.at)  
Plattform österr. Tierheime

[www.pferdenet.at](http://www.pferdenet.at)  
Ratgeber für Pferdefreunde

[www.vegh.at](http://www.vegh.at)  
Gefährdete Haustier-Rassen

[www.kuh.at](http://www.kuh.at)  
kuuhle Seite !!!

[www.zoovienna.at](http://www.zoovienna.at)  
Tiergarten Schönbrunn

[www.no-e-tgd.at](http://www.no-e-tgd.at)  
Tiergesundheitsdienst  
Niederösterreich

Viel Spaß beim Surfen,

Tierarzt Michael Pachlinger  
[michael.pachlinger@aon.at](mailto:michael.pachlinger@aon.at)



3202 Hofstetten, Grünauer Straße 4  
Tel.: 0 27 23 / 82 41  
E-Mail: [mazda@kofler.com](mailto:mazda@kofler.com)

## Das Winter-Fit-Plus-Paket für alle Marken

- Kühlmittelstand und Frostschutz prüfen
- Scheibenfrostschutz auffüllen (inkl. Materialien)
- Wischblätter kontrollieren
- Batterie überprüfen
- Reifenprofil und Luftdruck kontrollieren
- Motorölstand kontrollieren
- Leerlaufdrehzahl kontrollieren und einstellen
- inkl. Räder umstecken

nur

€ **37,90**



## ZUHAUSE UND DOCH BERUFSTÄTIG:

Das Hilfswerk Pielachtal sucht Tagesmütter!

Viele junge Familien sind in den letzten Jahren nach Hofstetten gezogen und fühlen sich sehr wohl in unserer Gemeinde. Die meisten jungen Mütter sind heute berufstätig und suchen die beste Betreuung für ihre Kinder. Viele entscheiden sich ganz bewusst für eine Tagesmutter.

In Hofstetten sind derzeit drei Hilfswerk Ta-

gesmütter tätig – und der Bedarf steigt.

### Wir brauchen Sie!

Der Job der Tagesmutter bzw. des Tagesvaters ist eine verantwortungsvolle Tätigkeit, für die viel Liebe und Geduld im Umgang mit Kindern sowie eine gründliche Aus- und Weiterbildung notwendig sind. Das Hilfswerk bietet eine kostenlose Grundausbildung, re-

gelmäßige Weiterbildung, Erfahrungsaustausch in Gruppen und die Vermittlung der Kinder durch eine Einsatzleiterin vor Ort. Seit Anfang 2008 haben Sie außerdem die Möglichkeit, sich durch eine Betriebsunterbrechungsversicherung gegen Verdienstauffälle bei Krankheit zu versichern. Den Großteil des Versicherungsbeitrags

übernehmen dabei das Hilfswerk und das Land Niederösterreich!

Nähere Informationen erhalten Sie beim Hilfswerk Pielachtal, Frau Andrea Sperr, Mo bis Fr 8.00 – 12.00 Uhr, Telefonnummer 02723/83 16 oder 0676/ 87 87 43 967.

Wir freuen uns, wenn Sie sich für eine Tätigkeit als Tagesmutter entscheiden!

## Veranstaltungen

| Oktober 2008   |   | Uhrzeit/Ort                   |
|----------------|---|-------------------------------|
| 03.10.         | Fußballmeisterschaftsspiel UHG – SKN                              | 19.30 Sportanlage             |
| 04.10.         | Pielachtaler Bauernmarkt  | 09.00 – 12.00 Hauptplatz      |
| 05.10.         | Tennis – Wandertag  | 10.00 Tennis Clubhaus         |
| 05.10.         | Festgottesdienst Silberhochzeitspaare                             | 10.00 Pfarrkirche             |
| 10.10.         | Vernissage Ilse Vanek „AugenBlicke“                               | 19.30 BGZ                     |
| 12.10.         | Erntedankfest Hl. Messen  | 08.30/10.00 Pfarrkirche       |
| 14.10.         | VHS Vortrag „Lebensübergänge“ von Wolfgang Schöngruber            | 19.30 BGZ Trauungssaal        |
| 17.10.         | Fußballmeisterschaftsspiel UHG – Amaliendorf                      | 19.30 Sportanlage             |
| 18.10.         | Pielachtaler Bauernmarkt  | 09.00 – 12.00 Hauptplatz      |
| 19.10.         | Jahreshauptversammlung der Landjugend                             | 10.00 Gh. Mentil              |
| 21.10.         | MMT Buchpräsentation Loisi Secnicka bei Aktion „Österreich liest“ | 19.30 BGZ                     |
| 25.10.         | Art of voice - Konzert: Austro POP acapella pur                   | 20.00 BGZ                     |
| 26.10.         | Gemeindefest  | 09.00 Abmarsch BGZ            |
| 26.10.         | Nationalfeiertag Hl. Messe  | 08.30/10.00 Pfarrkirche       |
| 31.10.         | Hubertusandacht   | 19.00 Dirndlm in Mainburg     |
| 31.10.         | Fußballmeisterschaftsspiel UHG – Gmünd                            | 19.30 Sportanlage             |
| November 2008  |   | Uhrzeit/Ort                   |
| 01.11.         | Allerheiligen – Hl. Messen Wortgottesdienst und Friedhofsgang     | 08.30/10.00/14.00 Pfarrkirche |
| 02.11.         | Allerseelen – Hl. Messen  | 08.30/10.00 Pfarrkirche       |
| 07.11.         | Gesellschaftsschnapsen – Tennis                                   | 18.30 Tennis Clubhaus         |
| 07.11.         | Jungbürgerfeier   | 19.00 BGZ                     |
| 08.11.         | Pielachtaler Bauernmarkt  | 09.00 – 12.00 Hauptplatz      |
| 08.11.         | Preisschnapsen des Pensionistenvereines                           | 14.00 Gh. Mentil              |
| 09.11.         | Hubertusmesse   | 08.30 Pfarrkirche             |
| 13.11.         | VHS Vortrag Univ.Prof. Rotraud Perner                             | 19.00 BGZ                     |
| 15.11.         | Hl. Leopold Hl. Messe   | 10.00 Pfarrkirche             |
| 14./15.11.     | Theateraufführung der Landjugend                                  | 20.00 Grünauer Halle          |
| 22.11.         | Pielachtaler Bauernmarkt  | 09.00 – 12.00 Hauptplatz      |
| 21./22./23.11. | Theateraufführung der Landjugend                                  | 20.00/15.00 Grünauer Halle    |
| 29.11.         | Jahreshauptversammlung und Weihnachtsfeier Rotes Kreuz            | 18.00 GH Strohmaier           |
| 29.11.         | Mitgliederversammlung Tennis                                      | 19.30 GH Mentil               |
| 30.11.         | Krampuslauf   | 16.00 vor GH Mentil           |
| 30.11.         | Union Preisschnapsen  | 14.00 Gh. Mentil              |
| Dezember 2008  |   | Uhrzeit/Ort                   |
| 03.12.         | Blutspenden mit dem Landesklinikum St. Pölten                     | 17.00 Gh. Mentil              |
| 06.12.         | Nikolausfeier   | 15.00 Pfarrkirche             |
| 6.-8.12.       | Grünauer Advent   | ganztägig Kirchenplatz        |
| 08.12.         | Mariä Empfängnis Hl. Messen                                       | 08.30/10.00 Pfarrkirche       |
| 13.12.         | Weihnachtsfeier der UHG   | 19.30 Gh. Strohmaier          |
| 13.12.         | Weihnachtsfeier der Blasmusik                                     | 19.30 GH Mentil               |
| 14.12.         | MMT Weihnachtslesung mit den Pielachtaler Schreiberlingen         | 16.00BGZ                      |
| 21.12.         | Adventsingen  | 15.00 Pfarrkirche             |
| 24.12.         | Kinderbetreuung des Roten Kreuzes                                 | 08.00 – 14.00 Rot Kreuz-Haus  |
| 24.12.         | Kindermette   | 15.30 Pfarrkirche             |
| 24.12.         | Christmette   | 22.00 Pfarrkirche             |
| 25.12.         | Christtag Hl. Messen  | 08.30/10.00 Pfarrkirche       |
| 26.12.         | Stefanitag Hl. Messen   | 08.30/10.00 Pfarrkirche       |
| 31.12.         | Silvester Jahresschlussgottesdienst                               | 15.00 Pfarrkirche             |

## Kulinarium & Mostheuriger

Geöffnet noch bis 26. 10. 08; Fr, Sa, So und feiertags ab 14.00 Uhr  
Mostheuriger auf der Dirndlm - Familie Stefan und Maria Kendler  
in Mainburg 28

Martiniganslessen im Gasthaus Strohmaier, Hauptplatz 4  
vom 07. – 09. November 2008

## EHESCHLISSUNG



**30. 08.**  
**Mag. (FH) FELBERER Michaela**  
**HOFSTETTER Reinhard**  
3171 Kleinzell, Ebenwald 5



**30. 08.**  
**GERSTL Angela**  
**MESSNER Siegfried**  
Barbara Kapellen-Straße 14a

## GEBURTEN

|         |                           |                     |
|---------|---------------------------|---------------------|
| 22. 06. | Mitterböck Laura Sophie   | Hauptplatz 10/1/7   |
| 08. 07. | Stuphann Gregor           | Plambacheck 12      |
| 10. 07. | Kendler Natalie           | Kilber Straße 1     |
| 28. 07. | Stuphann Elias            | Höhenstraße 10      |
| 29. 07. | Schrittwieser Laura Maria | Aigelsbach 16       |
| 08. 08. | Toberer Fabian Christian  | Konvalinastr. 7/1/3 |
| 16. 08. | Stritzl Jana Nicole       | Aigelsbach 11       |
| 08. 09. | Winter Andreas            | Plambach 4          |
| 18. 9.  | Enne Elisa                | Höhenstraße 14      |

## WIR BETRAUERN †

|         |                       |                  |
|---------|-----------------------|------------------|
| 18. 07. | Ziegelwanger Heinrich | Grünsbach 35     |
| 28. 07. | Enne Leopoldine       | Grünau 14        |
| 19. 09. | Parsch Richard        | Plambach 17      |
| 20. 09. | Wagner Anton          | Grebenbergstr. 3 |

## JUBILÄEN



### Goldene Hochzeit

**Enne Maria und Franz**

Plambach 1, am 21.06.2008



### Goldene Hochzeit

**Kraushofer Maria und Rupert**

Plambach 23, am 24.06.2008



### 90. Geburtstag

**Schindelars Engelbert**

Hauptplatz 1, am 02.08.2008



### 85. Geburtstag:

**Janker Hermine**

Plambach 8, am 07.07.2008



### 85. Geburtstag:

**Biesenberger Anna**

Grünsbach 75, am 12.08.2008



### 85. Geburtstag:

**Höllaus Franziska**

Aigelsbach 14, am 12.08.2008



### 60. Geburtstag

Der langjährige Feuerwehrkommandant Karl Gamsjäger feierte am 29. Juli 2008 seinen 60. Geburtstag. Bgm. Josef Hösl, Josef Gruber und das Team der Marktgemeinde Hofstetten-Grünau gratulierten.



### 85. Geburtstag:

**Königsberger Gertraude**

Wilhelmsburger Str. 5, am 14.09.2008

### 70. Geburtstag

Der ehemalige Gemeindebedienstete Alois Karner, Grünau 19, feierte im Sommer seinen 70. Geburtstag. Bgm. Josef Hösl und Josef Gruber seitens der Gemeinde und des Gemeindeverwaltungsteams gratulierten dem Jubilar ganz herzlich zum runden Geburtstag.

## Wir gratulieren

**Daniel Ertl**, Grünsbach 41, hat am 1. April 2008 die **Fleischermeisterprüfung** erfolgreich abgelegt. Am 28. Juni 2008 hat er die **Unternehmerprüfung** ebenfalls erfolgreich abgelegt und erhielt den **Meisterbrief**. Seine Lehrzeit verbrachte Daniel Ertl in der örtlichen Fleischhauerei Strohmaier. Seit 2003 arbeitet Daniel Ertl bei der Firma Spar Tann. Wir gratulieren **Daniel Ertl** ganz herzlich zum Fleischermeister und wünschen alles Gute für die berufliche und auch private Zukunft.



**Harald Zöchbauer**, Grünsbach 32, hat am 20.6.2008 bei der Lehrlingsstelle der Wirtschaftskammer NÖ die **Lehrabschlussprüfung** im Lehrberuf **ZIMMERER mit Auszeichnung** bestanden. Harald Zöchbauer hat bei der Firma Glöckel in Ober-Grafendorf den Beruf des Zimmerers erlernt.

Wir gratulieren **Harald Zöchbauer** ganz herzlich zu diesem **ausgezeichneten Erfolg** und wünschen alles Gute für die Zukunft!



## Bundeslehrlingswettbewerb

Der Firma Gabriele und Ernst Strohmaier wurde von der Marktgemeinde Hofstetten-Grünau für die jahrzehntelange erfolgreiche Lehrlingsausbildung gratuliert und gedankt.

Die Firma Strohmaier hat in 45 Jahren ca. 75 Lehrlinge ausgebildet. Viele Lehrlinge erreichten Landes- und Bundesauszeichnungen wie zuletzt Dietmar Teufl aus Weinburg, der beim Bundeslehrlingswettbewerb der Fleischer den ausgezeichneten 2. Platz erreichte. Unter den letzten 6 Lehrlingen gab es 5 Landesieger, was für die gute Aus-

bildung spricht, die die Lehrlinge bei der Firma Strohmaier erhalten. Bgm. Josef Hösl und GR Rosina Winter gratu-

lierten Ernst Strohmaier zur erfolgreichen Lehrlingsausbildung und Dietmar Teufl zur Silbermedaille.



**Stefan Thiel,**

Römerfeldgasse, hat seine **Maurerlehre** mit **ausgezeichnetem Erfolg** abgeschlossen. Er hat bei der Firma Trepka in Ober-Gräfendorf den Beruf des Maurers erlernt und die Berufsschule mit ausgezeichnetem Erfolg abgeschlossen. Zur Zeit ist Stefan Thiel beim Bundesheer.

Wir gratulieren Stefan Thiel ganz herzlich zu diesem ausgezeichneten Erfolg und wünschen alles Gute für die Zukunft!

Neue Handynummern des

**Seelsorgeteams der Pfarre Grünau:**

P. Josef Lackstätter 0664 / 80 181 223

P. Leonhard Obex 0664 / 80 181 280

Mag. K. Gregor Bernkopf 0664 / 88 45 59 07

Die Festnetz-Nr. des Pfarrhofes bleibt gleich: 8421.

### Monatliche Elektronik-Schrott-Sammlung- und Abgabe von Alt Speisefett im NÖLI

**Di., 7. Oktober 2008,**

**Di., 4. November 2008,**

**Di., 2. Dezember 2008 von 15.30 bis 16.30 Uhr  
am Bauhof der Gemeinde, Hauptplatz 7**



## Restmüllcontainer oder Müllsäcke für das Jahr 2009

**Meldung bitte nur bei Änderung bis Ende Oktober 2008**

Bitte teilen Sie dem Gemeindeamt (Fr. Braunauer – Tel. 8242/10) bis spätestens 31. Oktober 2008 mit, ob Sie für das Jahr 2008 einen Restmüllcontainer anstatt der Müllsäcke bzw. Müllsäcke anstatt eines Containers bestellen wollen. Ein Umsteigen wäre mit Jahresbeginn 2009 möglich – Voraussetzung dafür ist die rechtzeitige Meldung.

## FUNDAMT

Folgende Gegenstände wurden im letzten Jahr gefunden und können während der Amtsstunden im Bürgerservicebüro abgeholt werden:

**1 Handy,**

**1 Uhr mit Plastikband,**

**1 Brille,**

**div. Schlüssel,**

**8 Fahrräder**

## Müll-Abfuhrtermine

4. Quartal 2008

### Bio-Müllabfuhr

Freitag, 03. Oktober 2008

Freitag, 17. Oktober 2008

Freitag, 31. Oktober 2008

Freitag, 14. November 2008

Freitag, 28. November 2008

Freitag, 12. Dezember 2008

Samstag, 27. Dezember 2008

### Restmüll-Müllabfuhr

Montag, 20. Oktober 2008

Montag, 17. November

Montag, 15. Dezember 2008

### Plastik- und Kunststoffverpackungen

Donnerstag, 02. Oktober 2008

Donnerstag, 13. November 2008

Donnerstag, 18. Dezember 2008

### Altpapier-Entsorgung

Dienstag, 04. November 2008

Montag, 15. Dezember 2008

### Problemstoffsammlung

Dienstag, 30. September 2008

### Redaktionsschluss Ausgabe

**4/2008: 1. Dezember 2008**

**Erscheinungstermin 52 Woche**

**Spätestens 22. Dezember 2008**

### KOBV

### Behindertenverband

Jeden ersten Freitag im Monat von **8.00 – 10.00 Uhr** hält der Behindertenverband am Gemeindeamt Sprechstunden ab. **Termine: 03. 10., 07. 11. und 05. 12.**

**Eigentümer, Herausgeber, Verleger, Redaktion:** Marktgemeinde Hofstetten-Grünau, 3202 Hofstetten-Grünau, Hauptplatz 3-5

**Redaktionelle Mitarbeiter:** Gottfried Luger, Margit Grubner, Helga Braunauer, Gertrud Kirchner, Josef Hösl

**Für den Inhalt verantwortlich:** Bürgermeister Josef Hösl

**Anzeigenkontakt:** Ingrid Grabner, Tel. 0676/44 28 125

**Bankverbindung:** RAIBA Pielachtal, Konto-Nr. 702.266

**Fotos:** Redaktionsteam bzw. zur Verfügung gestellt

**Auflage:** 1.100 Stück, kostenlose Zustellung an jeden Haushalt

**Grafische Produktion:** Henzl Media Werbe GmbH,

Austinstraße 43-45, 3107 St. Pölten, Tel. 0 27 42/321 81-0, office@henzl-media.at

**Medienzweck:** Information der Bevölkerung gemäß den Bestimmungen der NÖ Gemeindeordnung

**Erscheinungsweise:** Mindestens vierteljährlich

**Erscheinungsort, Verlagspostamt:** 3202 Hofstetten-Grünau

**Wichtige** 

**Rotes Kreuz** 8357 Dienststelle  
**Rettungsnotdienst** 144  
**Krankentransporte** 14 844  
**Servicenummer** 059 144  
**Ärztendienst der NÖ Ärztekammer** 141  
**Polizeiinspektion Rabenstein** 0591 333 173  
**Polizei Notruf** 133  
 **Feuerwehr Notruf** 122  
**Hilfswerk Pielachtal**  
 Hilfe und Pflege daheim  
 027 22 / 29 88  
*Mo-Fr 9-11 Uhr*  
**Kinder, Jugend und Familie**  
 02723/8316 oder  
 0676/878743967  
*Mo, Mi, Fr 9,00 - 11,00 Uhr*  
**Arbeitsamt St. Pölten**  
 Daniel-Gran-Straße 10  
 027 42 / 309 - 0  
*Mo-Fr von 8-12 Uhr*  
**Landesgericht St. Pölten und Grundbuch**  
 Schießstattring 6  
 027 42 / 809 - 0  
*Parteienverkehr Mo-Fr 8-12 Uhr*  
*Amtstag - Richtersprechstunden Di 8-12 Uhr*

**Bezirkshauptmannschaft  
St. Pölten**

Am Bischofsteich 1  
 027 42 / 90 25 - 0  
*Parteienverkehr*  
*Mo - Fr 8-12,*  
*Di zusätzl. 14-19 Uhr*  
*Bürgerservicebüro*  
**Finanzamt Lilienfeld**  
 Liese Prokop-Straße 4 a  
 3180 Lilienfeld  
 027 62 / 52 113  
*Öffnungszeiten Infocenter:*  
*Mo-Do 7.00-15.30 Uhr und*  
*Fr 7.00-12.30 Uhr*  
**Finanzamt St. Pölten**  
 Daniel-Gran-Straße 8  
 027 42 / 304 - 0  
*Infocenter: Mo-Fr 7-16 Uhr*  
**Zollamt St. Pölten**  
 im Erdgeschoß des Finanzamtes: 3100 St. Pölten,  
 Daniel-Gran-Straße 10  
 027 42 / 25 24 93  
*Parteienverkehr*  
*Mo-Fr 7.30-15.00 Uhr*

**Direkter Draht**

**Gemeinde**  
**Telefon 027 23 / 82 42 - 0**  
 Fax . . . . . Dw. 30  
 Bürgerservice . . . Dw. 10  
 Meldeamt . . . . . Dw. 11  
 Bürgermeister . . . Dw. 12  
 Sekretariat . . . . . Dw. 14  
 Bauabteilung . . . . Dw. 15  
 Buchhaltung . . . . Dw. 16 u. 26  
 Bauhof . . . . . Dw. 19

**Hofstetten im Internet**  
[www.hofstetten-gruenau.at](http://www.hofstetten-gruenau.at)

**Amtsstunden**  
 Mo, Di, Mi und Fr 8-12 Uhr,  
 Do 9-12 Uhr

**Bürgermeister-Sprechst.**  
 Di 16-18 Uhr, Do 9-11 Uhr

**Standesamt, Staatsbgsch.**  
 Mo-Fr 8-12, Di 16-18 Uhr

[gemeinde@hofstetten-gruenau.at](mailto:gemeinde@hofstetten-gruenau.at)  
[gertrud.kirchner@hofstetten-gruenau.at](mailto:gertrud.kirchner@hofstetten-gruenau.at)  
[gottfried.luger@hofstetten-gruenau.at](mailto:gottfried.luger@hofstetten-gruenau.at)  
[helga.braunauer@hofstetten-gruenau.at](mailto:helga.braunauer@hofstetten-gruenau.at)  
[josef.gruber@hofstetten-gruenau.at](mailto:josef.gruber@hofstetten-gruenau.at)  
[josef.hoesl@hofstetten-gruenau.at](mailto:josef.hoesl@hofstetten-gruenau.at)  
[margareta.fuchssteiner@hofstetten-gruenau.at](mailto:margareta.fuchssteiner@hofstetten-gruenau.at)  
[margit.grubner@hofstetten-gruenau.at](mailto:margit.grubner@hofstetten-gruenau.at)  
[mmt-hofstetten@hofstetten-gruenau.at](mailto:mmt-hofstetten@hofstetten-gruenau.at)  
[vhs-pielachtal@hofstetten-gruenau.at](mailto:vhs-pielachtal@hofstetten-gruenau.at)

**Wochenend- & Feiertags-Ärztendienste:**

| Dr. Eduard Zeller,<br>Hofstetten 027 23/29 39         | November 2008                  |
|---|--------------------------------|
| Dr. Anton Biedermann,<br>Ober-Grafendorf 027 47/32 62 | 01. - 02. Dr. Anton Biedermann |
| Dr. Andreas Fischer,<br>Ober-Grafendorf 027 47/25 92  | 08. - 09. Dr. Jawad Hayder     |
| Dr. Hayder Jawad,<br>027 47/85 43                     | 15. - 16. Dr. Zeller Eduard    |
|   | 22. - 23. Dr. Fischer Andreas  |
|   | 29. - 30. Dr. Anton Biedermann |
| Oktober 2008  | Dezember 2008                  |
| 04. - 05. Dr. Zeller Eduard                           | 06. - 07. Dr. Jawad Hayder     |
| 11. - 12. Dr. Anton Biedermann                        | 08. Dr. Fischer Andreas        |
| 18. - 19. Dr. Zeller Eduard                           | 13. - 14. Dr. Zeller Eduard    |
| 25. - 26. Dr. Fischer Andreas                         | 20. - 21. Dr. Fischer Andreas  |
|   | 24. - 25. Dr. Anton Biedermann |
|   | 26. - 28. Dr. Jawad Hayder     |
|   | 31. Dr. Zeller Eduard          |

**Ärzte - Ordinationszeiten**

**KASSENARZT für Allgemeinmedizin, Privatordination für Gynäkologie, Gemeindefacharzt Dr. Eduard Zeller**  
 Ordination: Hauptplatz 10, Tel. 2939  
*Ordinationszeiten Kassenarzt: Mo, Di, Do u. Fr von 7.00 - 11.30 Uhr, Mo nachm. von 16.00 - 18.00 Uhr, Mi keine Ordination*  
*Gynäkologische Privat/Wahlarztordination: nach telefonischer Terminvereinbarung*

**KINDERARZT Dr. Katharina Aichberger-Ambrozy**  
 Mariazeller Straße 11, Telefon 81 81  
*Mo, Di, Fr von 9-12 Uhr / Do von 15-17 Uhr / tel. Voranmeldung erwünscht!*

**ZAHNARZT Dr. Rosemarie Krepp**  
 Baesbergstraße 1, Telefon 82 82  
*Täglich (außer Do) 8-13 Uhr, Mo auch von 14-16 Uhr und Di auch von 16-18 Uhr*

**TIERARZT Mag. Michael Pachlinger**  
 Am Brunnhof 20, Telefon 81 90 oder 0664/95 14 284  
*Großtierversite / Kleintierordination nach tel. Vereinbarung*  
*Hausapotheke: Mo-Fr von 9-12 Uhr und 15-16 Uhr*

**FACHÄRZTIN FÜR PHYSIKALISCHE MEDIZIN, ÄRZTIN FÜR ALLGEMEINMEDIZIN, OSTEOPATHIE, CRANIOSACRALE THERAPIE, AKUPUNKTUR**  
**Dr. Ursula Höllwarth-Sigut**  
 0681/10315610, Hauptplatz 10, 3202 Hofstetten-Grünau  
*Ordination nach telefonischer Vereinbarung*

**Pielachtal Apotheke zum Hl. Georg**  
 Mag. pharm. Schinoda, Mariazeller Str. 13/5,  
 3202 Hofstetten-Grünau, Tel. 77899  
*Öffnungszeiten: Mo - Fr 8 - 12 und 14.00 - 18.00 Uhr, Sa 8 - 12 Uhr*

**Bereitschaftsdienst  
Pielachtal-Apotheke  
zum Hl. Georg**

Mariazeller Str. 13/5 Tel. 02723/77 899  
**13. 10.** 18,00 Uhr bis 27. 10. 08,00 Uhr  
**10. 11.** 18,00 Uhr bis 24. 11. 08,00 Uhr  
**09. 12.** 18,00 Uhr bis 22. 12. 08,00 Uhr

**Mutterberatung**  
 im Rot-Kreuz Haus  
**jeden 3. Mi. im Monat**  
 ab 13.00 Uhr im Einsatzhaus, Grünauer Straße 8.  
**Termine:**  
**15. 10., 19. 11. und 17. 12.**

**Kostenlose Rechtsberatung:**

Die Sprechstunden von Notar Mag. Winkler finden jeden 1. Montag im Monat von **16.00 - 17.00 Uhr** statt.  
 Die nächste Sprechstunde:  
**06. 10., 03. 11., 01. 12.**

**Kostenlose Rechtsauskunft  
Dr. Peter Eigenthaler:**

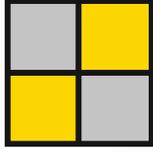
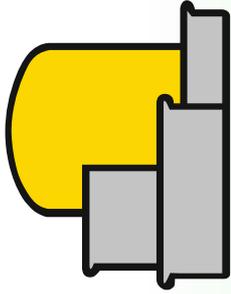
Rechtsanwalt Dr. Eigenthaler hält in seiner Sprechstelle im Bürgerservicebüro des BGZ Sprechstunden an jedem 1. und 3. Mittwoch von **17.00 - 19.00 Uhr** ab.  
 Die nächsten Termine:  
**01. und 15. 10., 05. und 19. 11., 03. und 17. 12.**

# SUMETSBERGER

Hafnermeister

3071 Böheimkirchen • [www.sumetsberger.at](http://www.sumetsberger.at)

Kachelöfen • Fliesen • Wandheizungen



## WELLNESS

Einfach zum eintauchen



### Träumen sie nicht auch vom eigenen kleinen Wellnessbereich zu Hause?

Stellen sie sich vor: Sie kommen etwas gestresst und müde nach Hause und können in ihrer Privat-Therme oder vor dem Kaminfeuer Ihr Gleichgewicht wieder finden. Der Gedanke gefällt ihnen? Es ist leichter als sie denken ihre Lebensqualität um diese Möglichkeiten zu verbessern.



Schauen Sie vorbei in der  
Oberen Hauptstraße 3  
Wir beraten sie gerne!